

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 3, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 3 JUIN 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 23 — June 3, 2000

Government Notices*	1706
Appointments.....	1714
Parliament	
House of Commons	1721
Applications to Parliament.....	1721
Chief Electoral Officer	1721
Commissions*	1722
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	1736
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed Regulations*	1752
(including amendments to existing regulations)	
Index	1759

TABLE DES MATIÈRES

N° 23 — Le 3 juin 2000

Avis du Gouvernement*	1706
Nominations.....	1714
Parlement	
Chambre des communes	1721
Demandes au Parlement.....	1721
Directeur général des élections	1721
Commissions*	1722
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	1736
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	1752
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	1760

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
AGRI-FOOD****AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT***Manitoba Hog Marketing Administration Levies (Interprovincial
and Export Trade) Order*

The Manitoba Pork Council, pursuant to section 4^a of the *Manitoba Hog Order*^b, makes the annexed *Manitoba Hog Marketing Administration Levies (Interprovincial and Export Trade) Order*.

Winnipeg, Manitoba, April 5, 2000

MANITOBA PORK COUNCIL
TED MUIR
General Manager

**MANITOBA HOG MARKETING ADMINISTRATION
LEVIES (INTERPROVINCIAL AND
EXPORT TRADE) ORDER**

INTERPRETATION

1. In this Order,
 “hog” means a hog produced in the province of Manitoba (*porc*)
 “marketing” means selling or offering for sale, processing, buying, purchasing or offering to buy or purchase and includes advertising, packing, storage, shipping and transportation of hogs, but does not include packing and storage of hogs by a producer on his premises. (*commercialisation*)
 “producer” means any person who raises, keeps, prepares for slaughter hogs within the province and includes the employer of such a person, a person who under a lease or agreement is entitled to a share of the hogs raised by such a person and a person who takes possession of hogs from such a person under a form of security for a debt. (*producteur*)
 “weanling hog” means a hog which is less than 30 kilograms. (*porcelet sevré*)

LEVIES

2. (1) Every producer shall pay to the Producer Board, in respect of any hog marketed by the producer in interprovincial or export trade from Manitoba, a levy of:
 (a) \$0.20 per head for each weanling hog; and
 (b) \$0.85 per head for each other hog.

PAYMENT

3. The levies imposed pursuant to section 2 shall be due and payable at the time such hogs are marketed, and the levies payable during any calendar month shall be forwarded by the

^a SOR/97-422

^b C.R.C., c. 154

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE
L'AGROALIMENTAIRE****LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICLES***Ordonnance sur les redevances administratives à payer pour la
commercialisation du porc du Manitoba (marchés interprovincial
et d'exportation)*

En vertu de l'article 4^a du *Décret relatif au porc du Manitoba*^b, l'organisme Conseil manitobain du porc prend l'*Ordonnance sur les redevances administratives à payer pour la commercialisation du porc du Manitoba (marchés interprovincial et d'exportation)*, ci-jointe.

Winnipeg (Manitoba), le 5 avril 2000

CONSEIL MANITOBAIN DU PORC
Le directeur général
TED MUIR

**ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES
ADMINISTRATIVES À PAYER POUR LA
COMMERCIALISATION DU PORC DU
MANITOBA (MARCHÉS INTERPROVINCIAL
ET D'EXPORTATION)**

DÉFINITIONS

1. Les définitions suivantes s'appliquent à la présente ordonnance.
 « commercialisation » La vente ou l'offre de vente, le traitement, l'acquisition ou l'achat ou l'offre d'acquisition ou d'achat, y compris l'annonce, l'emballage, l'entreposage, l'expédition et le transport du porc, mais non l'emballage et l'entreposage du porc par un producteur à ses propres installations. (*marketing*)
 « porc » Le porc produit dans la province du Manitoba. (*hog*)
 « porcelet sevré » un porc de moins de 30 kilogrammes. (*weanling hog*)
 « producteur » Personne qui élève, garde ou prépare aux fins d'abattage des porcs dans la province, ce qui comprend entre autres l'employeur de cette personne, une personne qui en vertu d'un bail ou d'une entente a droit à une part des porcs élevés par cette personne et une personne qui prend possession des porcs de cette personne à titre de garantie en satisfaction d'une dette. (*producer*)

REDEVANCES

2. (1) Tout producteur qui commercialise des porcs sur les marchés interprovincial ou d'exportation à partir du Manitoba doit payer à l'organisation de producteurs une redevance de :
 a) 0,20 \$ pour chaque porcelet sevré;
 b) 0,85 \$ pour chaque autre porc.

PAIEMENT

3. Le producteur doit acquitter les redevances à payer aux termes de l'article 2 au moment de la commercialisation des porcs et les redevances à payer pendant n'importe quel mois civil seront

^a DORS/97-422

^b C.R.C., ch. 154

producer to the head office of the Producer Board within seven days following the last day of such month.

REPEAL

4. The *Manitoba Hog Marketing Administration Levies (Inter-provincial and Export Trade) Order, 1998* (SOR/98-461) is repealed.

5. This Order comes into force on April 5, 2000.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This Order establishes the amount of the levy on weanling hogs and the amount of the levy on all other hogs payable by hog producers in the province of Manitoba with respect to the marketing of hogs in interprovincial and export trade of hogs produced in Manitoba and requires such producers to remit such levies monthly.

[23-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Conditions for the Manufacture or Importation of a Substance New to Canada that Is Suspected of Being Toxic

Notice is hereby given, pursuant to subsection 84(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to a substance suspected of being "toxic," as defined under section 64 of the Act.

The Minister of the Environment is hereby pleased to impose, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, conditions on the manufacture and import of this substance.

Acetic acid, reaction products with 1-[2-[(2-aminoethyl)amino]ethyl]amino]-3-phenoxy-2-propanol, bisphenol A diglycidyl ether-Bu glycidyl ether-2,2'-[1,4-butanediylbis(oxymethylene)]bis[oxirane]-polyethylenepolyamine polymer, formaldehyde, and polyethylenepolyamine. The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 10 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 50 000 kg after the assessment period expires on May 17, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

Use Restriction

1. The notifier shall import the notified substance for use only as an epoxy curing agent for industrial or commercial water-based paints and coatings.

Record Keeping Requirements

- 2.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the use of the notified substance;
- (b) the quantities of the notified substance being imported, manufactured, sold, purchased, and used;

expédiées par le producteur au siège social de l'organisation de producteurs dans les sept jours suivant le dernier jour d'un tel mois.

ABROGATION

4. L'Ordonnance de 1998 sur les taxes payables pour la commercialisation du porc du Manitoba (marchés interprovincial et international) [DORS/98-461] est abrogée.

5. La présente ordonnance entre en vigueur le 5 avril 2000.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)

Cette modification établit les redevances à payer sur les porcelets sevrés et le montant des redevances à payer pour tous les autres porcs par les producteurs de porcs de la province du Manitoba relativement aux porcs commercialisés sur les marchés interprovincial et d'exportation, et elle établit que ces producteurs sont tenus de remettre ces redevances chaque mois.

[23-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 84(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], que les ministres de la Santé et de l'Environnement ont évalué de l'information concernant une substance qu'on soupçonne d'être « toxique » aux termes de l'article 64 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement, par la présente, trouve approprié d'imposer, conformément aux dispositions de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, des conditions concernant la fabrication et l'importation de cette substance.

Acide acétique, produits de réaction avec le 1-([2-[(2-aminoéthyl)amino]éthyl]amino)-3-phénoxypropan-2-ol, l'éther diglycidyle du bisphénol A-éther glycidyle de butyle-2,2'-[butane-1,4-diylbis(oxyméthylène)]bis(oxirane)-polymère de la polyéthylène-polyamine, le formaldéhyde et la polyéthylène-polyamine. Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 10 000 kilogrammes/année et au-delà d'un cumulatif de 50 000 kilogrammes après la période d'évaluation expirant le 17 mai 2000, seulement s'il respecte les conditions générales suivantes :

Restriction concernant l'utilisation

1. Le déclarant doit importer la substance visée seulement comme un agent réactif époxyde dans les peintures et les enduits à base d'eau pour utilisation industrielle ou commerciale.

Tenue de registres

- 2.(1) Le déclarant doit conserver les registres sous forme électronique ou sur papier, avec toute la documentation valant l'information contenue dans ces registres et indiquant :

- a) l'utilisation de la substance visée;
- b) les quantités de la substance visée que le déclarant importe, produit, vend, achète et utilise;

(c) the name and address of each of the notifier's customers buying the notified substance.

2.(2) The notifier shall maintain the records made in subsection 2(1) at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

Information Requirements

3. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to the beginning of manufacturing.

J. A. BUCCINI
*Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[23-1-o]

c) le nom et l'adresse de chaque client qui achète la substance visée.

2.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 2(1) à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

Renseignements à fournir

3. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, 30 jours avant la fabrication.

*Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

[23-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-04207 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Quebec Region.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 3 to November 30, 2000.

4. *Loading Site(s)*: Grosse-Île Harbour, 47°37.69' N, 61°30.78' W (NAD83).

5. *Disposal Site(s)*: (a) Disposal Site GI-2, 47°37.85' N, 61°29.60' W (NAD83); and (b) Grosse-Île Harbour, 47°37.69' N, 61°30.78' W (NAD83).

6. *Route to Disposal Site(s)*: (a) A distance of 1.5 km northeast of the Grosse-Île wharf; and (b) Not applicable.

7. *Equipment*: Clamshell or hydraulic dredge, towed scow, steel beam or scraper blade.

8. *Method of Disposal*: (a) Dredging with clamshell or hydraulic dredge and disposal with a towed scow; and (b) Levelling of the seabed by a steel beam or a scraper blade.

9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 3 000 m³ scow measure.

11. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of sand, silt, clay and colloids, and gravel.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. Prior to commencing dredging operations with disposal at sea, the Permittee must consult with the Coopérative des pêcheurs de Cap Dauphin, 051 Shore Road, P.O. Box 8, Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine, Quebec G0B 1M0 and agree, in writing, to an

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04207 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Région du Québec.

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 3 juillet au 30 novembre 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de Grosse-Île, 47°37,69' N., 61°30,78' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : a) Lieu d'immersion GI-2, 47°37,85' N., 61°29,60' O. (NAD83); b) Havre de Grosse-Île, 47°37,69' N., 61°30,78' O. (NAD83).

6. *Parcours à suivre* : a) Une distance de 1,5 km au nord-est du quai de Grosse-Île; b) Sans objet.

7. *Matériel* : Drague à benne à demi-coquilles ou pelle hydraulique, chalands remorqués, poutre d'acier ou lame racleuse.

8. *Mode d'immersion* : a) Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles ou pelle hydraulique et immersion à l'aide de chalands remorqués; b) Nivelage du fond marin au moyen d'une poutre d'acier ou d'une lame racleuse.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 3 000 m³ mesurés dans le chaland.

11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de sable, de limon, d'argile et de colloïdes, et de gravier.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Avant de procéder à toute opération de dragage avec immersion en mer, le titulaire doit consulter la Coopérative des pêcheurs de Cap Dauphin, 051, chemin Shore, Case postale 8, Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine (Québec) G0B 1M0 et convenir

operations schedule that avoids changes to the water quality, for sea-water intakes at the end of the Grosse-Île wharf, which would be attributable to suspended sediments resulting from dredging operations. The sea-water intakes mentioned in these conditions are property of the above-mentioned cooperative and are used to supply the fish processing plant during the fishing season.

12.2. It is required that the Permittee report, in writing, to the Regional Director, Environmental Protection, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, at least 48 hours prior to the first disposal operation pursuant to this permit. The Permittee shall submit a written report to the Regional Director within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used, and the dates on which the loading and disposal activities occurred.

12.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.4. A copy of this permit must, at all times, be kept aboard any vessel involved in the disposal operations.

12.5. The Permittee must complete the Registry of Disposal at Sea Operations as provided by the Department of the Environment. This registry must, at all times, be kept aboard the vessel involved in the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.6. The Permittee must signal the Canadian Coast Guard station at Rivière-au-Renard immediately before leaving port to begin disposal operations at the disposal site. The Permittee must record these communications in the registry mentioned in the previous paragraph.

12.7. The Permittee shall mark out the disposal site with buoys for the entire duration of disposal operations.

12.8. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.9. The fee prescribed by the *Disposal at Sea Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

M.-F. BÉRARD
Environmental Protection
Quebec Region

[23-1-o]

avec elle par écrit d'une période de travail qui évitera toute altération de la qualité de l'eau des prises d'eau de mer situées à l'extrémité du quai de Grosse-Île qui serait imputable aux sédiments remis en suspension lors des opérations de dragage. Les prises d'eau de mer visées par les présentes conditions sont la propriété de la coopérative susmentionnée et sont utilisées pour alimenter l'usine de transformation du poisson durant la saison de pêche.

12.2. Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé, ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

12.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme ou de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.4. Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

12.5. Le titulaire doit compléter le Registre des opérations d'immersion en mer fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de l'immersion et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.6. Le titulaire doit communiquer avec la station de la Garde côtière canadienne de Rivière-au-Renard immédiatement avant de quitter le port pour effectuer un déversement au lieu d'immersion. Le titulaire devra consigner cette communication au registre dont il est fait mention au paragraphe précédent.

12.7. Le titulaire du permis doit baliser de façon permanente le lieu d'immersion pendant toute la durée des travaux.

12.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.9. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

Protection de l'environnement
Région du Québec
M.-F. BÉRARD

[23-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after Assessment of a Substance — Chloroform — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas a summary of a draft report of the assessment of the substance chloroform specified on the Priority Substances List is annexed hereby,

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication concernant l'évaluation d'une substance — Chloroforme — inscrite sur la Liste prioritaire (paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999))

Attendu qu'un résumé d'un rapport provisoire de l'évaluation d'une substance dénommée chloroforme, inscrite sur la Liste prioritaire, est ici annexé,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action in respect of the substance chloroform.

Public Comment Period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the Ministers propose to take and the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Director, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-4936 (Facsimile), or by electronic mail to the PSL Webmaster, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice, may submit, with the information, a request that it be treated as confidential.

Annex

Summary of the Draft Report of the Assessment of the Substance Chloroform Specified on the Priority Substances List

Chloroform is used as a solvent and in the production of other chemicals. Its use as the feedstock for polytetrafluoroethylene and other fluoropolymers is increasing at approximately 4-6 percent per year. Significant releases of chloroform arise indirectly through reactions of chlorine with organic chemicals and as a by-product during the addition of chlorine to drinking water and wastewaters for disinfection. Although no manufacturing occurs in Canada, chloroform may still enter the environment through use and from deliberate and accidental release, as well as from long-range transport.

The majority of environmental releases of chloroform are to the atmosphere. In the troposphere, chloroform may be degraded by reaction with hydroxyl radicals or transported to the surface via washout. Chloroform released to surface waters or soil will be transported to the air because of its high volatility. It does not partition significantly from air to soils, sediments or tissues because of its low affinity for organic carbon and lipids. Chloroform may be quite persistent in groundwater because volatilization is limited, as there is no contact with air, and biodegradation is slow under anaerobic conditions and almost non-existent under most aerobic conditions. Chloroform does not appear to bioconcentrate in aquatic organisms to any significant extent, an observation that is consistent with its octanol/water partition coefficient ($\log K_{ow} = 1.97$).

Chloroform has been detected in air, surface water, groundwater and drinking water in Canada.

Data on toxicity are available for micro-organisms, algae, aquatic invertebrates, fish, amphibians and laboratory mammals. No data on toxicity were identified for birds or wild mammals. Chloroform in Canadian air, surface water and groundwater does not appear to pose significant risks to populations of terrestrial wildlife or aquatic biota.

Chloroform is not an effective agent of stratospheric ozone depletion, since net chlorine loading in the stratosphere from the

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont l'intention de ne rien faire en ce qui concerne la substance chloroforme.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Selon le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-4936 (télécopieur), ou par courriel à l'adresse PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Selon l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse à cet avis, peut en même temps demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Annexe

Résumé du rapport provisoire de l'évaluation de la substance chloroforme, inscrite sur la Liste prioritaire

Le chloroforme sert de solvant et à la synthèse d'autres produits chimiques. Son emploi comme matière première de la synthèse du poly(tétrafluoroéthylène) et d'autres polymères fluorés croît au rythme d'environ 4 à 6 p. 100 par année. Des quantités notables sont libérées, indirectement, par suite des réactions du chlore avec des substances organiques et comme sous-produits de la désinfection de l'eau potable et des eaux usées au chlore. Même s'il n'est plus fabriqué au Canada, le chloroforme risque toujours de pénétrer dans l'environnement par suite de son utilisation ainsi que de son rejet délibéré et accidentel et, aussi, du transport atmosphérique à grande distance.

Dans la plupart des cas, les rejets se font vers l'atmosphère. Dans la troposphère, le chloroforme peut être dégradé par les radicaux hydroxyles ou ramené à la surface par les précipitations. Le chloroforme libéré dans les eaux de surface ou le sol se retrouvera dans l'atmosphère en raison de sa forte volatilité. Étant donné sa faible affinité pour le carbone organique et les lipides, il n'a pas beaucoup tendance à passer de l'atmosphère vers les sols, les sédiments ou les tissus. Le chloroforme peut persister dans les eaux souterraines, parce que la volatilisation y est limitée par l'absence de contact avec l'atmosphère, tandis que la biodégradation est lente, en conditions anaérobies, et presque inexistante dans la plupart des conditions aérobies. Le composé ne semble pas se concentrer notablement chez les organismes aquatiques, en accord avec son $\log K_{oe}$ de 1,97.

Au Canada, on a décelé le chloroforme dans l'air, les eaux de surface, les eaux souterraines et l'eau potable.

On possède des données sur la toxicité de la substance pour les micro-organismes, les algues, les invertébrés aquatiques, les poissons, les amphibiens et les mammifères de laboratoire. On n'a cependant pas relevé de données sur sa toxicité pour les oiseaux ou les mammifères sauvages. Le chloroforme présent dans l'atmosphère, les eaux de surface et les eaux souterraines du Canada ne semble pas menacer sensiblement les populations d'organismes terrestres ou aquatiques.

Le chloroforme n'est pas un agent efficace de la destruction de l'ozone stratosphérique, puisque la charge nette de chlore dans la

substance itself and its degradation products is small. Chloroform does not contribute significantly to climate change or to ground-level ozone formation.

The general population in Canada is exposed to chloroform principally through inhalation of indoor air and ingestion of tap water. Estimated intake from a single daily 10-minute shower exceeds that from all other exposure pathways.

Chloroform has induced liver tumours in mice and renal tumours in mice and rats. The weight of evidence, which is strongest for hepatic and renal tumours in mice and more limited for renal tumours in rats, indicates that chloroform may be carcinogenic only at concentrations that induce the obligatory precursor lesions of cytotoxicity and proliferative regenerative response. This cytotoxicity is primarily related to rates of formation of reactive, oxidative metabolites, principally phosgene.

Non-cancer effects observed most consistently at lowest concentrations or doses following repeated exposures of rats and mice to chloroform are sustained cytotoxicity and persistent regenerative proliferation. As for cancer, target organs are the liver (centrilobular region) and kidney (cortical region). In addition, chloroform has induced nasal lesions in rats and mice exposed by both inhalation and ingestion at lowest concentrations or doses.

Modelled tissue dose measures for a 24-hour exposure scenario for the general population of Canada are less than those associated with values considered appropriate as Tolerable Concentrations/Doses for cancer and non-cancer effects. A Tolerable Concentration is the level to which it is believed a person may be exposed daily over a lifetime without deleterious effect.

Based on the information available, it is proposed that chloroform is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity; constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Thus, it is proposed that chloroform not be considered "toxic" as defined in section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) and that evaluation of options under CEPA 1999 to reduce exposure not be considered a priority at this time. However, this is based on current use patterns; thus, future releases of this compound should continue to be monitored to ensure that exposure does not increase to any significant extent.

In view of the fact that showering is estimated to be the single greatest contributor to total daily intake of chloroform from drinking water, measures to reduce uptake from this source will be most effective in minimizing exposure of the general public.

J. A. BUCCINI
*Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[23-1-o]

stratosphère due à la substance même et à ses produits de dégradation est faible. Le chloroforme ne contribue pas notablement aux changements climatiques ni à la formation d'ozone troposphérique.

Au Canada, la population générale est exposée au chloroforme principalement par l'air intérieur et l'eau potable. L'apport estimatif d'une seule douche journalière de 10 minutes excède celui de toutes les autres voies d'exposition.

Le chloroforme a provoqué des tumeurs du foie chez les souris et des tumeurs du rein chez les souris et les rats. La preuve, qui est plus étoffée pour les tumeurs hépatiques et rénales chez les souris et plus limitée pour les tumeurs rénales chez les rats, montre que le chloroforme peut être cancérigène uniquement à des concentrations provoquant les lésions prodromiques obligatoires de la cytotoxicité et des réactions régénératives prolifératives. Cette cytotoxicité est principalement liée à la vitesse de formation de métabolites réactifs, oxydants, principalement le phosgène.

Les effets non cancérigènes observés le plus souvent aux concentrations ou aux doses minimales, après exposition répétée de rats et de souris sont la cytotoxicité durable et les proliférations régénératives persistantes. En ce qui concerne le cancer, les organes cibles sont le foie (région centrolobulaire) et le rein (cortex). En outre, le chloroforme a provoqué des lésions nasales chez les rats et les souris exposés par inhalation et ingestion aux concentrations ou aux doses minimales.

Les doses tissulaires modélisées pour un scénario d'exposition de 24 heures de la population générale du Canada sont inférieures aux doses correspondant aux valeurs considérées comme convenables en tant que concentrations ou doses admissibles pour les effets cancérigènes et non cancérigènes. La concentration admissible est la concentration à laquelle on estime qu'une personne peut être exposée quotidiennement, sa vie durant, sans en subir d'effets nocifs.

D'après l'information disponible, on pense que le chloroforme ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou en une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sa diversité biologique; ni à constituer ou à pouvoir constituer un danger pour l'environnement essentiel pour la vie humaine; ni à constituer ou à pouvoir constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. En conséquence, il est proposé de ne pas considérer le chloroforme comme « toxique » au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE 1999] et la recherche d'options pour réduire l'exposition en vertu de la LCPE 1999 n'est pas considérée comme prioritaire pour le moment. Cependant, cette conclusion se fonde sur les utilisations actuelles du produit; il faudrait donc continuer de surveiller les rejets de ce composé pour s'assurer que l'exposition n'augmente pas notablement.

Comme on estime que la douche contribue le plus, à elle seule, à la dose journalière totale de chloroforme par l'eau potable, les mesures visant à réduire cet apport seront des plus efficaces pour réduire au minimum l'exposition du grand public.

*Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI
Au nom du ministre de l'Environnement

[23-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication after Assessment of a Substance — N,N-Dimethylformamide — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas a summary of a draft report of the assessment of the substance N,N-Dimethylformamide specified on the Priority Substances List is annexed hereby,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action in respect of the substance N,N-Dimethylformamide.

Public Comment Period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the Ministers propose to take and the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Director, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-4936 (Facsimile), or by electronic mail to the PSL Webmaster, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information, in response to this notice, may submit, with the information a request that it be treated as confidential.

Annex**Summary of the Draft Report of the Assessment of the Substance N,N-Dimethylformamide Specified on the Priority Substances List**

N,N-Dimethylformamide (DMF) is a colourless liquid at room temperature and has a high water solubility and low vapour pressure.

Canadian production capacity is estimated at less than 10 000 tonnes per year. The majority produced in and imported into Canada is subsequently exported, with the total domestic demand in the range of less than 1 000 tonnes per year. The oil and gas/petrochemical sector reportedly accounted for 22 percent of the total reported quantity used in Canada during 1996, primarily for gas stream separation. During the same year, the formulation of pesticides accounted for approximately 66 percent of the DMF reportedly used in Canada. These uses are regulated under the *Pest Control Products Act*.

DMF appears to enter the Canadian environment primarily from industrial releases to air. In 1996, about 16 tonnes were reportedly released to the environment from various industrial locations in Canada. Of this total, 15 tonnes were released to air and less than 1 tonne was released directly into surface water. The available information suggests that spills of DMF during use, storage or transport are not a significant route of entry to the environment.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication concernant l'évaluation d'une substance — N,N-Diméthylformamide — inscrite sur la Liste prioritaire (paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999))

Attendu qu'un résumé d'un rapport provisoire de l'évaluation d'une substance dénommée N,N-Diméthylformamide, inscrite sur la Liste prioritaire, est ici annexé,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont l'intention de ne rien faire en ce qui concerne la substance N,N-Diméthylformamide.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Selon le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada*, et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-4936 (télécopieur), ou par courriel à l'adresse PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Selon l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse suite à cet avis, peut en même temps demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Annexe**Résumé du rapport provisoire de l'évaluation de la substance N,N-diméthylformamide, inscrite sur la Liste prioritaire**

Le N,N-diméthylformamide (DMF) est un liquide incolore à la température ambiante, très soluble dans l'eau et à faible tension de vapeur.

La production canadienne estimée est inférieure à 10 000 tonnes par année. Les volumes produits ou importés au Canada sont principalement réexportés par la suite, et la demande totale intérieure est de l'ordre de moins de 1 000 tonnes par année. Le secteur des hydrocarbures et de la pétrochimie a utilisé 22 p. 100 de la quantité totale consommée au Canada en 1996, principalement pour la séparation des flux gazeux. La même année, la préparation de pesticides comptait pour environ 66 p. 100 du DMF déclaré au Canada. Ces utilisations du DMF sont réglementées en vertu de la *Loi sur les pesticides*.

Il semble que les rejets industriels dans l'atmosphère constituent la principale voie d'entrée du DMF dans l'environnement au Canada. En 1996, les rejets signalés de cette substance dans l'environnement en provenance de diverses sources industrielles ont totalisé environ 16 tonnes, dont 15 tonnes dans l'atmosphère et moins d'une tonne rejetée directement dans l'eau de surface. Les informations disponibles portent à croire que les déversements de DMF survenant pendant l'utilisation, l'entreposage et le transport de cette substance ne constituent pas une voie d'entrée importante dans l'environnement.

Because of the complete solubility of DMF in water, it is expected that some DMF can be transported from air to surface water or soil (pore water) in precipitation. Atmospheric photooxidation is estimated to take place over a period of days. Releases to water or soil are expected to be followed by relatively rapid biodegradation (half-life 18-36 hours). Abiotic degradation processes and sorption to soil are expected to be minimal.

No data on concentrations in ambient air or surface water in Canada were identified, and data on DMF concentrations in Canadian soil and groundwater are very limited. However, as most DMF is reported to be released to air and as little transfer to water and soil is expected, this assessment has focused on the potential effects on terrestrial organisms exposed by contact with contaminated air. The highest levels of DMF in air are assumed to be found in the immediate vicinity of the industrial facility with the greatest reported annual releases. A conservative estimate of concentrations near this point source provides an Estimated Exposure Value that is generally higher than or comparable to measurements recorded in other countries.

Environmental toxicity data are available for a range of terrestrial and aquatic organisms. Based on a comparison of the highest estimated concentration in air with the estimated no-effects concentration derived from experimental data for terrestrial biota, it is unlikely that organisms are exposed to harmful levels of DMF in the Canadian ambient environment.

DMF is not involved in the depletion of stratospheric ozone. Because of its reactivity and the relatively small amounts of DMF released to the atmosphere, it is not expected to play a role in climate change or ground-level ozone formation.

Quantitative data on concentrations of DMF in drinking water, food, indoor air or ambient air in Canada were not identified. Air in the vicinity of point sources appears to be the greatest potential source of exposure of the general population to DMF. Based on the results of epidemiological studies of exposed workers and supporting data from a relatively extensive database of investigations in experimental animals, the liver is the critical target organ for the toxicity of DMF. Worst-case estimates of exposure in the immediate vicinity of the largest emitter in Canada, which are likely 10- to 100-fold greater than those anticipated under most conditions, do not appreciably exceed a Tolerable Concentration derived on the basis of increases in serum hepatic enzymes in exposed workers. A Tolerable Concentration is the level to which it is believed a person may be exposed daily over a lifetime without deleterious effect.

Based on available data, it has been concluded that N,N-dimethylformamide is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that (a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, (b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends or (c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Thus, it is proposed that N,N-dimethylformamide not be considered to be "toxic" as defined in section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999).

Étant donné la solubilité complète du DMF dans l'eau, on peut s'attendre au transfert d'une certaine quantité de cette substance de l'air à l'eau de surface ou au sol (eau interstitielle) lors des précipitations. On estime à quelques jours le temps requis pour la photooxydation atmosphérique. Les rejets dans l'eau ou dans le sol devraient subir une biodégradation relativement rapide (demi-vie de 18 à 36 heures). On s'attend à une incidence minimale de la dégradation abiotique et de la sorption dans le sol.

On n'a relevé aucune donnée sur les concentrations du DMF présentes dans l'air ambiant ou dans l'eau de surface au Canada, et les données sur les concentrations de cette substance dans les sols et l'eau souterraine sont très limitées. Par contre, comme le DMF est surtout rejeté dans l'air et qu'on s'attend à un transfert minimal dans l'eau et les sols, la présente évaluation a principalement porté sur ses effets possibles sur les organismes terrestres exposés par contact avec de l'air contaminé. On présume que les concentrations atmosphériques les plus élevées de DMF se trouveront au voisinage immédiat des installations industrielles dont les rejets annuels déclarés sont les plus importants. Une estimation prudente des concentrations près de ces sources ponctuelles fournit une valeur estimée de l'exposition (VEE) généralement plus élevée que celles mesurées dans d'autres pays, ou comparable à ces dernières.

Il existe des données sur la toxicité environnementale pour toute une gamme d'organismes terrestres et aquatiques. Selon une comparaison de la concentration estimée la plus élevée dans l'air et de celle sans effet observé dérivée des données expérimentales portant sur les organismes terrestres, il est peu vraisemblable que les organismes soient exposés à des concentrations nocives de DMF dans le milieu ambiant canadien.

Le DMF ne participe pas à la destruction de la couche d'ozone stratosphérique. Comme il est très réactif et que les quantités rejetées dans l'atmosphère sont relativement minimes, il ne devrait pas influencer sur la formation d'ozone troposphérique ni sur les changements climatiques.

On n'a pas relevé de données quantitatives sur les concentrations de DMF dans l'eau potable, les aliments, l'air intérieur et l'air ambiant au Canada. L'air au voisinage des sources ponctuelles semble constituer la source possible la plus importante d'exposition de la population générale au DMF. Selon les résultats d'études épidémiologiques réalisées sur des travailleurs exposés ainsi que des données complémentaires tirées d'un nombre relativement important d'études réalisées sur des animaux expérimentaux, le foie constitue l'organe cible critique de la toxicité du DMF. Les évaluations du pire des scénarios d'exposition dans le voisinage immédiat de la source d'émission la plus importante au Canada, où les concentrations sont probablement 10 à 100 fois plus élevées que dans la plupart des conditions, donnent des résultats qui ne dépassent pas de façon très sensible la concentration tolérable (CT) dérivée à partir des hausses observées des teneurs en enzymes sériques dans le foie des travailleurs exposés. La concentration tolérable est la concentration à laquelle on estime qu'une personne peut être exposée chaque jour, pour la vie, sans en subir d'effet nocif.

D'après les données disponibles, on estime que le N,N-diméthylformamide ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou en une concentration ou dans des conditions de nature a) à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur sa diversité biologique, b) à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie ou c) à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. En conséquence, il est proposé que le N,N-diméthylformamide ne soit pas considéré comme « toxique » au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE 1999].

The evaluation of options under CEPA 1999 to reduce exposure to DMF is not considered to be a priority at this time. However, this is based upon current use patterns; thus, future releases of this compound should continue to be monitored to ensure that exposure does not increase to any significant extent.

J. A. BUCCINI
Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment
[23-1-o]

L'évaluation des options, en vertu de la loi susmentionnée, permettant de réduire l'exposition à cette substance n'est pas considérée comme une priorité pour le moment. Cependant, comme cette conclusion se fonde sur les formes actuelles d'utilisation du composé, il convient de poursuivre la surveillance de ses rejets pour s'assurer que l'exposition n'augmente pas de façon notable à l'avenir.

Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux

J. A. BUCCINI
Au nom du ministre de l'Environnement
[23-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Dedimus potestatem

Commissioners to Administer Oaths/Commissaires à l'assermentation

Within Canada/À l'intérieur du Canada
Binnie, The Hon./L'hon. William Ian Corneil
Blais, The Hon./L'hon. Pierre
Dawson, The Hon./L'hon. Eleanor R.
Evans, The Hon./L'hon. John M.
Hansen, The Hon./L'hon. Dolores
Heneghan, The Hon./L'hon. M. Elizabeth
Lemieux, The Hon./L'hon. J. François
Malone, The Hon./L'hon. J. Brian D.
O'Keefe, The Hon./L'hon. John A.
Pelletier, The Hon./L'hon. Denis
Sexton, The Hon./L'hon. J. Edgar
Sharlow, The Hon./L'hon. Karen R.

Within Alberta/À l'intérieur de l'Alberta
Acton, The Hon./L'hon. L. Darlene
Burrows, The Hon./L'hon. Brian R.
Clackson, The Hon./L'hon. Terrance D.
Coutu, The Hon./L'hon. Jacqueline
Martin, The Hon./L'hon. Peter W. L.
Moen, The Hon./L'hon. Andrea B.
Nation, The Hon./L'hon. Rosemary E.
Park, The Hon./L'hon. Alexander G.
Romaine, The Hon./L'hon. Barbara E.
Rowbotham, The Hon./L'hon. Patricia A.
Sirrs, The Hon./L'hon. Douglas A.
Sulyma, The Hon./L'hon. Doreen A.
Verville, The Hon./L'hon. Gerald A.
Wittmann, The Hon./L'hon. Neil C.

Within British Columbia/À l'intérieur de la Colombie-Britannique
Bennett, The Hon./L'hon. Elizabeth A.
Chamberlist, The Hon./L'hon. Eric G.
Halfyard, The Hon./L'hon. Douglas A.
Macaulay, The Hon./L'hon. Malcolm D.
Martinson, The Hon./L'hon. Donna
Neilson, The Hon./L'hon. Kathryn E.
Pitfield, The Hon./L'hon. Ian H.
Powers, The Hon./L'hon. Robert E.
Ralph, The Hon./L'hon. Bryan F.
Smith, The Hon./L'hon. C. Lynn

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/ Décret en conseil

2000-744

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Within Manitoba/À l'intérieur du Manitoba

Allen, The Hon./L'hon. Laurie P.
Aquila, The Hon./L'hon. Francesco
Bryk, The Hon./L'hon. Donald P.
Doyle, The Hon./L'hon. Robert B.
Kaufman, The Hon./L'hon. Morris
Little, The Hon./L'hon. Donald M.
McCawley, The Hon./L'hon. Deborah J.
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.
Yard, The Hon./L'hon. Douglas D.

Within New Brunswick/À l'intérieur du Nouveau-Brunswick

Drapeau, The Hon./L'hon. J. Ernest
Garnett, The Hon./L'hon. Paulette C.
Glennie, The Hon./L'hon. Peter S.
Rideout, The Hon./L'hon. George S.
Robichaud, The Hon./L'hon. Brigitte M.

Within Newfoundland/À l'intérieur de Terre-Neuve

Cook, The Hon./L'hon. J. Douglas
Dymond, The Hon./L'hon. Wayne G.
Hall, The Hon./L'hon. Robert M.
Rowe, The Hon./L'hon. Malcolm H.
Wells, The Hon./L'hon. Clyde K.
Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale

Within Nova Scotia/À l'intérieur de la Nouvelle-Écosse

Campbell, The Hon./L'hon. Douglas C.
Cromwell, The Hon./L'hon. Thomas A.
Ferguson, The Hon./L'hon. Robert F.
Gass, The Hon./L'hon. M. Deborah
Kennedy, The Hon./L'hon. Joseph Phillip
LeBlanc, The Hon./L'hon. Arthur J.
Legere, The Hon./L'hon. Moira C.
MacDonald, The Hon./L'hon. J. Vernon
MacLellan, The Hon./L'hon. M. Clare
Moir, The Hon./L'hon. Gerald R. P.
Oland, The Hon./L'hon. Linda Lee
Robertson, The Hon./L'hon. M. Heather
Williams, The Hon./L'hon. R. James
Wilson, The Hon./L'hon. Darryl W.
Wright, The Hon./L'hon. Robert W.

Within the Nunavut Territory/À l'intérieur du Territoire du Nunavut

Browne, The Hon./L'hon. Beverley A.
Kilpatrick, The Hon./L'hon. Robert G.

Within Ontario/À l'intérieur de l'Ontario

Aitken, The Hon./L'hon. Catherine D.
Archibald, The Hon./L'hon. Todd L.
Belch, The Hon./L'hon. Douglas M.
Bellamy, The Hon./L'hon. Denise E.
Blishen, The Hon./L'hon. Jennifer A.
Campbell, The Hon./L'hon. Colin L.
Charbonneau, The Hon./L'hon. Michel Z.
Cullity, The Hon./L'hon. Maurice
de Lotbinière Panet, The Hon./L'hon. Antoine
de Sousa, The Hon./L'hon. Maria T. Linhares
Donohue, The Hon./L'hon. Joseph M.
Durno, The Hon./L'hon. A. Bruce
Gans, The Hon./L'hon. Arthur M.
Gauthier, The Hon./L'hon. Louise L.
Glass, The Hon./L'hon. Bruce A.
Gillese, The Hon./L'hon. Eileen E.
Hambly, The Hon./L'hon. Peter B.
Hatton, The Hon./L'hon. Mary Jane
Heeney, The Hon./L'hon. Thomas A.
Hennessy, The Hon./L'hon. Patricia C.

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Himel, The Hon./L'hon. Susan G.
Ingram, The Hon./L'hon. Alan P.
James, The Hon./L'hon. Joseph
Juriansz, The Hon./L'hon. Russell G.
Lack, The Hon./L'hon. Myrna L.
Lafrance-Cardinal, The Hon./L'hon. Johanne
Lalonde, The Hon./L'hon. Paul François
Lamek, The Hon./L'hon. Paul S. A.
Low, The Hon./L'hon. Wailan
Mackinnon, The Hon./L'hon. V. Jennifer
Magda, The Hon./L'hon. Peter Z.
Manton, The Hon./L'hon. Bernard J.
Matheson, The Hon./L'hon. Barry H.
McLaren, The Hon./L'hon. Mary Jo
Mesbur, The Hon./L'hon. Ruth E.
Mossip, The Hon./L'hon. Nancy M.
Nelson, The Hon./L'hon. Clifford S.
Nordheimer, The Hon./L'hon. Ian V. B.
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.
Olah, The Hon./L'hon. Lydia M.
O'Neill, The Hon./L'hon. J. Stephen
Patterson, The Hon./L'hon. Terrence L. J.
Pedlar, The Hon./L'hon. Kenneth E.
Pepall, The Hon./L'hon. Sarah E.
Ratushny, The Hon./L'hon. Lynn D.
Riopelle, The Hon./L'hon. Robert A.
Rivard, The Hon./L'hon. Paul U.
Rogers, The Hon./L'hon. Sherrill M.
Sachs, The Hon./L'hon. Harriet E.
Sanderson, The Hon./L'hon. Mary Anne
Scott, The Hon./L'hon. Margaret A.
Scott, The Hon./L'hon. Wilma
Seppi, The Hon./L'hon. Silja S.
Shaughnessy, The Hon./L'hon. J. Bryan
Sheffield, The Hon./L'hon. Alan D.
Snowie, The Hon./L'hon. Lorna-Lee
Spiegel, The Hon./L'hon. Harvey
Stinson, The Hon./L'hon. David G.
Swinton, The Hon./L'hon. Katherine E.
Templeton, The Hon./L'hon. Lynda C.
Timms, The Hon./L'hon. D. Roger
Whitten, The Hon./L'hon. Alan C. R.
Wildman, The Hon./L'hon. Ramona A.

Within Prince Edward Island/À l'intérieur de l'Île-du-Prince-Édouard

Webber, The Hon./L'hon. Linda K.

Within Quebec/À l'intérieur du Québec

Bédard, The Hon./L'hon. Rita
Bouchard, The Hon./L'hon. Jean
Capriolo, The Hon./L'hon. G. Pepita
Cohen, The Hon./L'hon. Carol
Courteau, The Hon./L'hon. Suzanne
Courville, The Hon./L'hon. Marie-France
de Grandpré, The Hon./L'hon. Jean-François
Dubois, The Hon./L'hon. Jean-Guy
Dufresne, The Hon./L'hon. Jacques
Fraiberg, The Hon./L'hon. William
Gendreau, The Hon./L'hon. Claude Henri
Gosselin, The Hon./L'hon. Normand
Grenier, The Hon./L'hon. Richard
Hardy-Lemieux, The Hon./L'hon. Suzanne
Hilton, The Hon./L'hon. Allan R.
Isabelle, The Hon./L'hon. Pierre
Lancôt, The Hon./L'hon. Julien
Langlois, The Hon./L'hon. Hélène

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/ Décret en conseil*

Laramée, The Hon./L'hon. Maurice
 Lefebvre, The Hon./L'hon. Luc
 Lesage, The Hon./L'hon. Marc
 Maughan, The Hon./L'hon. George G.
 Monast, The Hon./L'hon. Michèle
 Mongeau, The Hon./L'hon. Richard G.
 Moreau, The Hon./L'hon. Louise
 Nadeau, The Hon./L'hon. Richard
 Pelletier, The Hon./L'hon. François
 Picard, The Hon./L'hon. Claudette
 Poulin, The Hon./L'hon. Hélène
 Pronovost, The Hon./L'hon. Raymond W.
 Richard, The Hon./L'hon. Michel
 Taschereau, The Hon./L'hon. Georges
 Wery, The Hon./L'hon. André

Within Saskatchewan/À l'intérieur de la Saskatchewan

Dovell, The Hon./L'hon. Mona L.
 Kovach, The Hon./L'hon. Frederick J.
 Kraus, The Hon./L'hon. Gerald M.
 MacDonald, The Hon./L'hon. Lynn B.
 Maher, The Hon./L'hon. R. Dennis
 Smith, The Hon./L'hon. Gene Anne

Within the Yukon Territory/À l'intérieur du Territoire du Yukon

Veale, The Hon./L'hon. Ronald S.

[23-1-o]

[23-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste**Order in Council/ Décret en conseil*

Canada Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles

Part-time Members/Membres à temps partiel

Dawes, Wendy E.	2000-708
Fiorillo, Gina	2000-707
Flynn, Maureen	2000-708
Long, Richard	2000-707
Paquet, Bernard	2000-707
Sutton, Denis E.	2000-708

Canada Elections Act/Loi électorale du Canada

Returning Officers/Directeurs de scrutin

Lachapelle, Jacques — Saint-Laurent—Cartierville	2000-705
Chan, Douglas — Vancouver Kingsway	2000-706

Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada

Review Tribunal/Tribunal de révision

Members/Membres

Burke, Todd Joseph — Ottawa	2000-717
Darveau, François — Quebec/Québec	2000-718
McKenzie, Mary Margaret — Hamilton	2000-716
O'Leary, Steven Kent — Sydney	2000-719

Chadwick, The Hon./L'hon. James B.

Superior Court of Justice/Cour supérieure de justice

Judge/Juge

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/ Décret en conseil*

Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judge <i>ex officio</i> /Juge d'appel	
Competition Tribunal/Tribunal de la concurrence Members/Membres	
Lloyd, Christine	2000-710
Reny, Andrée L.	2000-711
Solursh, Gerry	2000-711
Gauthier, The Hon./L'hon. Paule, P.C., O.C., Q.C./C.P., O.C., c.r. Security Intelligence Review Committee/Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité Chairman/Président	
Gingell, Judy Yukon Territory/Territoire du Yukon Commissioner/Commissaire	2000-713
Macdonald, Cheryl National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Full-time Member/Membre à temps plein	2000-709
Raymaker, Patricia Claire National Advisory Council on Aging/Conseil consultatif national sur le troisième âge Member and Chairperson/Membre et président	2000-715
Renaud, Marc Social Sciences and Humanities Research Council/Conseil de recherches en sciences humaines President/Président	2000-712
Superior Court of Justice/Cour supérieure de justice Regional Senior Judges/Juges principaux régionaux Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judges <i>ex officio</i> /Juges d'appel	
Cunningham, The Hon./L'hon. J. Douglas East Region/Région est	2000-721
Shaughnessy, The Hon./L'hon. J. Bryan Central East Region/Région centrale-est	2000-720

[23-1-o]

[23-1-o]

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL**MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL**

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

*Designation as Fingerprint Examiners**Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons as Fingerprint Examiners:

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Jan Margaret Gregory
Robert James Edwards

Jan Margaret Gregory
Robert James Edwards

of the Calgary Police Service
Ottawa, May 11, 2000

du Service de police de Calgary
Ottawa, le 11 mai 2000

JEAN T. FOURNIER
Deputy Solicitor General of Canada

Le sous-solliciteur général du Canada
JEAN T. FOURNIER

[23-1-o]

[23-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BANK ACT***Chase Domestic Investments L.L.C.*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 518(6) of the *Bank Act*, of the issuance on May 9, 2000, of the following order:

The Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance and pursuant to subparagraph 518(3)(b)(ii) of the *Bank Act*, approves the application requesting permission for Chase Domestic Investments L.L.C., an entity associated with The Chase Manhattan Corporation, a foreign bank, to hold a substantial investment in Huntsman Film Products of Canada Ltd.

This order is subject to the following terms and conditions:

- that Chase Domestic Investments L.L.C. continues to hold a substantial investment, directly or indirectly, in Huntsman Film Products of Canada Ltd.; and
- that the principal activity in Canada of Huntsman Film Products of Canada Ltd. does not consist of any activity referred to in paragraph 518(3)(a) of the *Bank Act*.

May 25, 2000

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**LOI SUR LES BANQUES***Chase Domestic Investments L.L.C.*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 518(6) de la *Loi sur les banques*, de l'émission en date du 9 mai 2000 de l'arrêté suivant :

Au nom du ministre des Finances, et en vertu du sous-alinéa 518(3)b)(ii) de la *Loi sur les banques*, le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) approuve la demande visant la détention d'un intérêt de groupe financier par la Chase Domestic Investments L.L.C., une entité liée à la banque étrangère The Chase Manhattan Corporation, dans la société Huntsman Film Products of Canada Ltd.

Cet arrêté est assujéti aux restrictions suivantes :

- que la Chase Domestic Investments L.L.C. continue à détenir un intérêt de groupe financier, directement ou indirectement, dans la Huntsman Film Products of Canada Ltd.;
- que l'activité principale au Canada de la Huntsman Film Products of Canada Ltd. ne consiste pas à exercer des activités visées à l'alinéa 518(3)a) de la *Loi sur les banques*.

Le 25 mai 2000

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

[23-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BANK ACT***Foreign Bank Order*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
Legg Mason, Inc.	Perigee Investment Counsel Inc.	05/18/00

May 25, 2000

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

[23-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**LOI SUR LES BANQUES***Arrêté de banque étrangère*

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que la banque étrangère suivante, en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquière un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
Legg Mason, Inc.	Perigee Investment Counsel Inc.	05/18/00

Le 25 mai 2000

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

[23-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

TRUST AND LOAN COMPANIES ACT

First Data Loan Company, Canada

Notice is hereby given of the issuance on May 10, 2000, pursuant to section 21 of the *Trust and Loan Companies Act*, of letters patent incorporating First Data Loan Company, Canada.

May 25, 2000

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT

First Data Loan Company, Canada

Avis est par les présentes donné de l'émission en date du 10 mai 2000, conformément à l'article 21 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, de lettres patentes constituant la First Data Loan Company, Canada.

Le 25 mai 2000

Le surintendant des institutions financières

JOHN PALMER

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

SENATE**CONFERENCE OF MENNONITES IN CANADA**

Notice is hereby given that the Conference of Mennonites in Canada, originally incorporated by chapter 91 of the Statutes of Canada, 1947, will present to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two sessions immediately following the present session, a petition for a private Act to amend the Act of incorporation in order to change the Corporation's name to "Mennonite Church Canada;" to revise the Constitution of the Corporation, including its objects and powers; to delete certain restrictions on the holding and disposition of real property; to permit the Corporation to carry out its objects and exercise its powers outside Canada; and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

Winnipeg, May 10, 2000

HERBERT J. PETERS
Solicitor for the Petitioner
360 Main Street, 30th Floor
Winnipeg, Manitoba
R3C 4G1

[21-4-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT**

Return of a Member elected at the by-election held on May 15, 2000, in the electoral district of St. John's West, Newfoundland

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra No. 2, Vol. 134, on Friday, May 26, 2000.

[23-1-o]

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

SÉNAT**CONFÉRENCE DES MENNONITES AU CANADA**

Avis est par les présentes donné que la Conférence des Mennonites au Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 91 des Statuts du Canada (1947), présentera au Parlement du Canada, durant la présente session ou à l'une ou l'autre des deux sessions suivantes, une pétition pour qu'un projet de loi d'intérêt privé modifie son acte constitutif de manière à remplacer le nom de la Corporation par celui de « Église Mennonite Canada »; réviser la constitution de la Corporation, notamment sa mission et ses pouvoirs; supprimer certaines restrictions relatives à la détention et à la disposition de biens immobiliers; permettre à la Corporation de poursuivre sa mission et exercer ses pouvoirs à l'étranger et procéder à des modifications de forme ou accessoires à la Loi, selon le cas.

Winnipeg, le 10 mai 2000

L'avocat du pétitionnaire
HERBERT J. PETERS
360, rue Main, 30^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1

[21-4-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 15 mai 2000 dans la circonscription électorale de St. John's-Ouest (Terre-Neuve)

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale n° 2, vol. 134, le vendredi 26 mai 2000.

[23-1-o]

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(c) and 168(1)(d) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890669864RR0001	WRAGS WELFARE RIGHTS ADVOCACY GROUP SOCIETY, VANCOUVER, B.C.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

[23-1-o]

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

[23-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Waterproof Footwear from the People's Republic of China — Decision*

On May 12, 2000, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act*, the Commissioner of Customs and Revenue initiated an investigation respecting the alleged injurious dumping into Canada of waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber, including moulded clogs, originating in or exported from the People's Republic of China, excluding ski-boots, skating boots and all footwear subject to the order made in the Canadian International Trade Tribunal Review No. RR-97-001. The goods in question are usually classified under the Harmonized System tariff numbers:

6401.10.19.00	6401.99.29.00	6402.91.00.93	6404.11.99.90
6401.10.20.00	6401.99.30.10	6403.19.90.90	6404.19.90.20
6401.91.20.00	6401.99.30.90	6403.40.00.10	6404.19.90.91
6401.92.11.00	6402.19.90.90	6403.91.00.10	6404.19.90.92
6401.92.12.00	6402.91.00.10	6403.91.00.91	6404.19.90.93
6401.92.92.90	6402.91.00.91	6403.91.00.92	
6401.99.21.00	6402.91.00.92	6403.91.00.93	

Information

Interested parties are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence which are relevant to the alleged dumping and injury. Written submissions should be

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)c) et 168(1)d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Chaussures étanches en provenance de la République populaire de Chine — Décision*

Le 12 mai 2000, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Commissaire des douanes et du revenu a ouvert une enquête concernant le présumé dumping dommageable au Canada des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc, y compris les sabots obtenus par moulage, originaires ou exportées de la République populaire de Chine, à l'exclusion des chaussures de ski et de patinage et des chaussures faisant l'objet de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur dans le cadre du réexamen n° RR-97-001. Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros tarifaires du Système harmonisé suivants :

6401.10.19.00	6401.99.29.00	6402.91.00.93	6404.11.99.90
6401.10.20.00	6401.99.30.10	6403.19.90.90	6404.19.90.20
6401.91.20.00	6401.99.30.90	6403.40.00.10	6404.19.90.91
6401.92.11.00	6402.19.90.90	6403.91.00.10	6404.19.90.92
6401.92.12.00	6402.91.00.10	6403.91.00.91	6404.19.90.93
6401.92.92.90	6402.91.00.91	6403.91.00.92	
6401.99.21.00	6402.91.00.92	6403.91.00.93	

Renseignements

Les parties intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents au présumé dumping et dommage. Les exposés doivent être

forwarded to Mr. Michel Desmarais, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, 19th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0L5. To be given consideration in this investigation, all such information should be received by June 19, 2000.

Any information submitted to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) by interested parties concerning this investigation is deemed to be public information unless clearly marked confidential. Where the submission by an interested party is confidential, a non-confidential edited version of the submission must also be provided which will be disclosed to other interested parties upon request.

A statement of reasons explaining this decision has been provided to persons directly interested in the proceedings. It is available on CCRA's Web site at: <http://www.ccra-adrc.gc.ca/sima/> or you may request a free copy by contacting Mr. Michel Desmarais, Senior Program Officer, by telephone at (613) 954-7188, by facsimile at (613) 954-2510, or by electronic mail at Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca.

Ottawa, May 12, 2000

R. A. SÉGUIN
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[23-1-o]

envoyés à Monsieur Michel Desmarais, Direction des droits anti-dumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, 19^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L5. Ces renseignements doivent être reçus au plus tard le 19 juin 2000 pour être pris en considération dans le cadre de cette enquête.

Les renseignements présentés à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) par les parties intéressées aux fins de cette enquête sont considérés comme publics, à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une partie intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée afin qu'elle puisse être communiquée aux autres parties intéressées sur demande.

Un énoncé des motifs portant sur cette décision a été mis à la disposition des personnes directement intéressées par ces procédures. Vous pouvez en obtenir une copie par le truchement du site Web de l'ADRC à l'adresse suivante : <http://www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/> ou vous pouvez en demander une copie gratuite à monsieur Michel Desmarais, Agent principal de programme, par téléphone au (613) 954-7188, par télécopieur au (613) 954-2510, ou par courrier électronique à l'adresse Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca.

Ottawa, le 12 mai 2000

Le directeur général intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs

R. A. SÉGUIN

[23-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);

- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professional, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISION

The complete text of the decision summarized below is available from the offices of the CRTC.

2000-170

May 19, 2000

Campus Radio Saint John Inc.
University of Saint John, Saint John, New Brunswick

Approved — Broadcasting licence for an English-language FM campus radio programming undertaking at the University of Saint John, expiring August 31, 2006.

[23-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISION

On peut se procurer le texte complet de la décision résumée ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-170

Le 19 mai 2000

Campus Radio Saint John Inc.
Université de Saint John, Saint John (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Licence de radiodiffusion en vue d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à l'Université de Saint John, expirant le 31 août 2006.

[23-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2000-3-5

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 2000-3 dated April 19, 2000, relating to its public hearing which will be held on June 27, 2000, at 9 a.m., at the Holiday Inn Select, 99 Viger Avenue W, Montréal, Quebec, the Commission announces that the following item is amended and the changes are underlined:

Issue No. 1 — Item 16
Windsor, Quebec
Carrefour jeunesse emploi comté Johnson

For a broadcasting licence to carry on a French-language FM (type B) community radio programming undertaking at Windsor. The new station would operate on frequency 98.3 MHz (channel 252LP) with an effective radiated power of 35 watts.

May 23, 2000

[23-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2000-3-5

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 2000-3 du 19 avril 2000 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 27 juin 2000, à 9 h, au Holiday Inn Select, 99, avenue Viger Ouest, Montréal (Québec), le Conseil annonce que l'article suivant est modifié et les changements sont soulignés :

Première partie — Article 16
Windsor (Québec)
Carrefour jeunesse emploi comté Johnson

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio communautaire FM (type B) de langue française à Windsor. La nouvelle station serait exploitée à la fréquence 98,3 MHz (canal 252FP) avec une puissance apparente rayonnée de 35 watts.

Le 23 mai 2000

[23-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**
PUBLIC HEARING 2000-5

The Commission will hold a public hearing commencing on August 14, 2000, at 9 a.m. (Issue No. 1), at the Conference Centre, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, to consider the applications which are listed in this notice.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**
AUDIENCE PUBLIQUE 2000-5

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 14 août 2000, à 9 h (Article n° 1), au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), en vue d'examiner les demandes figurant dans le présent avis.

Specialty Television — Category 1/Télévision spécialisée — Catégorie 1

1.	9072-1184 Québec Inc.	Téléservice
2.	9072-1184 Québec Inc.	Canal Nature
3.	9072-1184 Québec Inc.	Canal F
4.	9072-1184 Québec Inc.	Arc-en-ciel
5.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	The Independent Film and Documentary Channel
6.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	Health Network Canada
7.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./The Book Channel (OBCI)	The Book Channel
8.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	Food Network Canada
9.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	Signature Television
10.	Astral Television Networks Inc./Global Television Network Inc., Limited Partnership, OBCI/société en commandite (CAEI)	Cinefest
11.	BCE Media Inc., on behalf of a general partnership, composed of BCE Media Inc., TravelCo (OBCI) and CTV Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant la BCE Media Inc., la TravelCo (CAEI) et la CTV Inc.	Travel TV
12.	CHUM Limited	Fashion Television: The Channel
13.	CHUM Limited	The Suspense Channel
14.	CHUM Limited	MasterMusic
15.	CHUM Limited	IndieTV
16.	CHUM Limited	Moods
17.	CHUM Limited	Q!Television
18.	CHUM Limited	Relationship Television
19.	Corus Entertainment/CHROME Inc. (OBCI)/(CAEI)	CHROME
20.	Corus Entertainment/Booknet Inc. (OBCI)/(CAEI)	Booknet
21.	Corus Entertainment/Discovery Travel & Adventure Canada Co. (OBCI)/(CAEI)	Discovery Travel & Adventure
22.	Corus Entertainment/Land & Sea, Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Land & Sea
23.	Corus Entertainment/Parent TV (OBCI)/(CAEI)	Parent TVInc.
24.	Corus Entertainment/The Canadian Documentary Channel (OBCI)/(CAEI)	The Canadian Documentary Channel
25.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Connect
26.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Festival
27.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	The MET
28.	CTV Inc., on behalf of a general partnership, composed of CTV Television Inc. and 3738175 Canada Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant CTV Television Inc. et la 3738175 Canada Inc.	The Digital Network (DGNNet)
29.	CTV Inc., on behalf of a general partnership, composed of 2953285 Canada Inc., doing business under the name of The Discovery Channel and 3738175 Canada Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant la 2953285 Canada Inc. faisant affaires sous le nom de The Discovery Channel et la 3738175 Canada Inc.	Discovery Health Channel
30.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	TV.tv
31.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV Newsnet BC
32.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Men's Entertainment Network (MEN)
33.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV News Centre Nouvelles
34.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Shadow TV
35.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV Newsnet Alberta

36.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Exploration Network
37.	Global Television Network Inc. (OBCI)/CAEI	13th Street
38.	Global Television Network Inc. (OBCI)/CAEI	DesignNation
39.	Global Television Network Inc. (OBCI)/CAEI	Vital TV
40.	Global Television Network Inc., Limited Partnership/société en commandite	Digital1
41.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Canadian Travel Channel
42.	Global Television Network Inc.	Your Money
43.	Global Television Network Inc., on behalf of a Limited Partnership to be registered/au nom d'une société en commandite devant être inscrite	VIOLET
44.	Groupe TVA inc./13ième Rue Inc. (OBCI)/CAEI	13ième rue
45.	Groupe TVA inc./Digipix Inc. (OBCI)/(CAEI)	Digipix
46.	Groupe TVA inc./Game One Inc. (OBCI)/(CAEI)	Game One
47.	Groupe TVA inc./Game One Inc. (OBCI)/(CAEI)	Game One
48.	Groupe TVA inc./LCN Affaires inc. (OBCI)/(CAEI)	LCN Affaires
49.	Groupe TVA inc./Men TV inc. (OBCI)/(CAEI)	Men TV
50.	Groupe TVA inc./Télé Ha!Ha! Inc. (OBCI)/(CAEI)	TÉLÉ HA!HA!
51.	Groupe TVA inc. (OBCI)/(CAEI)	Exit
52.	Groupe TVA inc. (OBCI)/(CAEI)	INFASHION
53.	Home Interactive Television (OBCI)/(CAEI)	Home Interactive Television
54.	KRG Television Limited (KRG)	TV To Web — The Information Network
55.	Le Réseau des sports (RDS) inc.	Le Réseau Grand Air
56.	Le Réseau des sports (RDS) inc.	Le Réseau Info Sport
57.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Book Television — The Channel
58.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Travel Access — The Destination Station
59.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	The Law & Order Channel
60.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Computer Access — The Technology Channel
61.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Careers TV— The Jobs and Management Channel
62.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	DocsTV
63.	Les Chaînes Télé Astral Inc. and Publications Transcontinental inc. (OBCI)/(CAEI)	Canal chez-moi
64.	Les Chaînes Télé Astral Inc.	Zone Jeux
65.	Levfam Holdings (OBCI)/(CAEI)	PrideVision
66.	Levfam Holdings	Wellness Network
67.	Lifestyle Television (1994) Limited	R&R — Romance and Relationships
68.	Métromédia CMR Broadcasting Inc. and Cogeco Radio-Television Inc. (OBCI)/(CAEI)	T & L Network
69.	MusiquePlus inc.	Perfecto, La Chaîne
70.	New Day Ministries Inc.	Intune TV
71.	Rogers Broadcasting Limited (OBCI)/(CAEI) ZDTV Canada	ZDTV Canada
72.	Rogers Broadcasting Limited on behalf of a partnership to be formed/au nom d'une société en nom collectif devant être formée	Today's Parent TV
73.	Rogers Broadcasting Limited (OBCI)/(CAEI)	The Biography Channel
74.	Rogers Broadcasting Limited (OBCI)/(CAEI)	The Documentary Channel
75.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Comedy for Kids Incorporated	Comedy for Kids
76.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Girls TV Incorporated	Girls TV
77.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) The Independent Film Channel Canada Incorporated	The Independent Film Channel Canada
78.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) ZTV Incorporated	ZTV
79.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Nature TV Incorporated	Nature TV
80.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Play TV Incorporated	Play TV
81.	Stornoway Communications Limited Partnership	@work.ca
82.	Stornoway Communications Limited Partnership	Issues Channel
83.	Stornoway Communications Limited Partnership	The Dance Channel
84.	Stornoway Communications Limited Partnership	The Pet Network
85.	The Justice Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Justice Channel
86.	The Pelmorex Leisure Network Inc./Le Réseau Loisirs Pelmorex Inc.	The Leisure Network "L-Net"

87.	The Sports Network Inc.	Women's Sports Network
88.	Vision TV Digital Inc. (OBCI)/(CAEI)	Wisdom: Canada's Body, Mind and Spirit Channel
89.	WETV Canada (OBCI)/(CAEI)	WETV Canada

Specialty Television — Category 2/Télévision spécialisée — Catégorie 2

90.	1395047 Ontario Inc.	Festival Portuguese Television
91.	1395053 Ontario Limited	The Single's Channel
92.	3629651 Canada Inc.	The Legal Television Network
93.	3740161 Canada Inc.	The Gameshow Network
94.	3741834 Canada, Inc.	The Healthy Boomer Network
95.	869933 Alberta Ltd.	Bloomberg Television Canada
96.	9072-1184 Québec inc.	Arc-en-ciel
97.	9072-1184 Québec inc.	Canal F
98.	9072-1184 Québec inc.	Canal Nature
99.	9072-1184 Québec inc.	Téléservice
100.	909591 Ontario Limited	Easy Shop TV
101.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./TV Guide Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	TV Guide Channel
102.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./Magazine Rack Television (OBCI)/(CAEI)	Magazine Rack Television
103.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Luxe Network
104.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	National Geographic Channel
105.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Canal National Geographic
106.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./Jasper Broadcasting (OBCI)/(CAEI)	BBC Canada
107.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Health Network Canada
108.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Wheels Channel
109.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Canal Voyageur
110.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./Real Television (OBCI)/(CAEI)	Real TV
111.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Justice TV
112.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./U-8 Television (OBCI)/(CAEI)	U-8-TV
113.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Independent Film and Documentary Channel
114.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Canal Aventure
115.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Food Network Canada
116.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./NGC Canada (OBCI)/(CAEI)	Adventure One
117.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	Signature Television
118.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./X-Treme TV Inc. (OBCI)/(CAEI)	X-Treme TV
119.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./Cottage Life Television (OBCI)/(CAEI)	Cottage Life Television
120.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	BBC Kids
121.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./Nostalgia TV (OBCI)/(CAEI)	Nostalgia TV
122.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./NGC Canada (OBCI)/(CAEI)	National Geographic Voyager
123.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc./D.I.Y. Television Inc. (OBCI)/(CAEI)	D.I.Y Television
124.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Book Channel
125.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	Trains, Boats and Planes
126.	Alliance Atlantis Broadcasting Inc.	Military Television
127.	Ana Canada (OBCI)/(CAEI)	Ana Canada
128.	Astral Télé Réseaux inc.	Cinéma
129.	Barna-Alper Productions inc.	Workworld
130.	BCE Media (a general partnership)/(une société en nom collectif)	Travel TV
131.	Blackbox Channel Ltd. (OBCI)/(CAEI)	Blackbox Channel
132.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Model Network
133.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Backpackers Channel
134.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Women's Sports Channel
135.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Short Film Channel
136.	Boxer Four Entertainment Inc.	My ABC's The Children's Educational Channel

137.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Love Channel
138.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Literary Channel
139.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Sophisticated Traveller Channel
140.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Gay Channel
141.	Boxer Four Entertainment Inc.	World and Roots Music Channel
142.	Boxer Four Entertainment Inc.	Positively Aging
143.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Nerd Network
144.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Art Channel
145.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Fashion Channel
146.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Travel Canada Channel
147.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Mystery Channel
148.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Zoo Channel
149.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Canadian History Channel
150.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Horror Channel/The Creep Show
151.	Boxer Four Entertainment Inc.	The Poetry Channel
152.	Canadian Satellite Communications Inc.	Corporate Events
153.	Caotica Ltd.	Policy Net
154.	Caribe Canada (OBCI)/(CAEI)	Caribe Canada
155.	Celebration: Vision Inspired Music (OBCI)/(CAEI)	Celebration: Vision Inspired Music
156.	CFMT, a division of Rogers Broadcasting Ltd./une division de la Rogers Broadcasting Ltd.	International Film Festival Channel (IFFC)
157.	CHUM Limited	Moods
158.	CHUM Limited	Master Music
159.	CHUM Limited	MuchMore ClassicVideo
160.	CHUM Limited	MuchPoP
161.	CHUM Limited	MuchOn Demand
162.	CHUM Limited	MuchVibe
163.	CHUM Limited	MuchLoud
164.	Corus Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	RAI Canada
165.	Corus Entertainment Inc. Adult Alternative Music Channel (OBCI)/(CAEI)	Adult Alternative Music Channel
166.	Corus Entertainment Inc./Booknet Inc. (OBCI)/(CAEI)	BookNet
167.	Corus Entertainment Inc./Celtic Country Inc. (OBCI)/(CAEI)	Celtic Country
168.	Corus Entertainment Inc./CHROME Inc. (OBCI)/(CAEI)	Chrome
169.	Corus Entertainment Inc./CMT Hits Inc. (OBCI)/(CAEI)	CMT Hits
170.	Corus Entertainment Inc./Discovery Kids Canada Co. (OBCI)/(CAEI)	Discovery Kids
171.	Corus Entertainment Inc./Discovery Travel & Adventure Canada Co. (OBCI)/(CAEI)	Discovery Travel & Adventure
172.	Corus Entertainment Inc./Edge TV Network (OBCI)/(CAEI)	Edge TV
173.	Corus Entertainment Inc./HorrorVision (OBCI)/(CAEI)	HorrorVision
174.	Corus Entertainment Inc./J-TV Inc. (OBCI)/(CAEI)	J-TV
175.	Corus Entertainment Inc./Parent TV (OBCI)/(CAEI)	Parent TV
176.	Corus Entertainment Inc./Pet TV Inc. (OBCI)/(CAEI)	Pet TV
177.	Corus Entertainment Inc./Télé Tout P'tit (OBCI)/(CAEI)	Télé Tout P'tit
178.	Corus Entertainment Inc./The Classical Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Classical Channel
179.	Corus Entertainment Inc./The Hockey Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Hockey Channel
180.	Corus Entertainment Inc./The Jazz Channel (OBCI)/(CAEI)	The Jazz Channel
181.	Corus Entertainment Inc./The Real Estate Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Real Estate Channel
182.	Corus Entertainment Inc./Wellness Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	Wellness Channel
183.	Corus Entertainment Inc./YTV OneWorld Inc. (OBCI)/(CAEI)	YTV OneWorld
184.	Corus Entertainment Inc./YTV POW! Inc. (OBCI)/(CAEI)	YTV POW!
185.	Covenant Communications Inc. (OBCI)/(CAEI)	About God
186.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	The MET
187.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Connect
188.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel Festival
189.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Music 5

190.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel News Now, Manitoba
191.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel News Now, Edmonton
192.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Style TV
193.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel News Now, West
194.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Music 5
195.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel News Now, Calgary
196.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	A-Channel News Now, Alberta
197.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Click TV
198.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Action Channel
199.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Jazz & Blues TV
200.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	Retro
201.	Craig Broadcast Systems Inc. (OBCI)/(CAEI)	PATV (Pets & Animals)
202.	CTV Inc., on behalf of a general partnership, composed of 2953285 Canada Inc., doing business under the name of The Discovery Channel and 3738175 Canada Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant la 2953285 Canada Inc. faisant affaires sous le nom de The Discovery Channel et la 3738175 Canada Inc.	Discovery Health Channel
203.	CTV Inc., on behalf of a general partnership, composed of CTV Television Inc. and 3738175 Canada Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant la CTV Television Inc. et la 3738175 Canada Inc.	The Digital Network (DGNet)
204.	CTV Inc. (OBCI)/(CAEI), whose shareholders are NetStar Enterprises Inc. and Discovery Communications, Inc./dont les actionnaires sont la NetStar Entreprises Inc. et la Discovery Communications, Inc.	Discovery Science Channel
205.	CTV Inc. (OBCI)/(CAEI), whose shareholders are NetStar Enterprises Inc. and Discovery Communications, Inc./dont les actionnaires sont la NetStar Entreprises Inc. et la Discovery Communications, Inc.	People + Arts
206.	CTV Inc. (OBCI)/(CAEI), whose shareholders are NetStar Enterprises Inc. and Discovery Communications, Inc./dont les actionnaires sont la NetStar Entreprises Inc. et la Discovery Communications, Inc.	Animal Planet
207.	CTV Inc. (OBCI)/(CAEI), whose shareholders are NetStar Enterprises Inc. and Discovery Communications, Inc./dont les actionnaires sont la NetStar Entreprises Inc. et la Discovery Communications, Inc.	Discovery Civilization Channel
208.	CTV Inc., on behalf of a general partnership, composed of CTV Television Inc. and 3738175 Canada Inc./au nom d'une société en nom collectif, comprenant la CTV Television Inc. et la 3738175 Canada Inc.	CTV NewsVu
209.	CTV Inc., on behalf of CTV Sports Net Inc./au nom de la CTV Sports Net Inc.	Sportsnet2
210.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV Newsnet Alberta
211.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV Newsnet Toronto
212.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	LAW
213.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Shadow TV
214.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV Newsnet BC
215.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Exploration Network
216.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Men's Entertainment Network (MEN)
217.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Good Times TV
218.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	CTV News Centre Nouvelles
219.	CTV Inc., on behalf of its wholly-owned subsidiary, CTV Television Inc./au nom de sa filiale à part entière, la CTV Television Inc.	Psyche
220.	Dianne Prupas (OBCI)/(CAEI)	The Internet Channel
221.	Global Television Network Inc.	Canadian Travel Channel
222.	Global Television Network Inc.	The Automobile Channel
223.	Global Television Network Inc.	ABC Gold
224.	Global Television Network Inc.	The Jazz Channel
225.	Global Television Network Inc.	The Canada Channel
226.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Festival Channel

227.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Fox News Canada
228.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Extreme Sports
229.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Pop TV
230.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Fox Sports World Canada
231.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	13th Street
232.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Auction Channel
233.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	Digital1
234.	Global Television Network Inc. (OBCI)/(CAEI)	VITALtv
235.	Global Television Network Inc.	Saskatchewan News Network
236.	Global Television Network Inc.	Adventure
237.	Global Television Network Inc.	Manitoba News Network
238.	Global Television Network Inc.	Maritime News Network
239.	Global Television Network Inc.	Southern Alberta News Network
240.	Global Television Network Inc.	Quebec News Network
241.	Global Television Network Inc.	Northern Alberta News Network
242.	Global Television Network Inc.	The Nautical Channel
243.	Global Television Network Inc.	Classic Sports
244.	Global Television Network Inc.	FITNESS
245.	Global Television Network Inc.	Soap World
246.	Global Television Network Inc.	The Baseball Channel
247.	Global Television Network Inc.	Challenge TV
248.	Global Television Network Inc., Limited Partnership/au nom d'une société en commandite	Tele-Filipino
249.	Global Television Network Inc., Limited Partnership/au nom d'une société en commandite	Southern BC News Network
250.	Global Television Network Inc., on behalf of a Limited Partnership to be registered/au nom d'une société en commandite devant être inscrite	Violet
251.	Global Television Network Inc., Limited Partnership/au nom d'une société en commandite	Your Money
252.	Global Television Network Inc., Limited Partnership/au nom d'une société en commandite	DesigNation
253.	Groupe TVA inc./Premières Loges inc. (OBCI)/(CAEI)	Premières Loges
254.	Groupe TVA inc. (OBCI)/(CAEI)	INFASHION
255.	Groupe TVA inc. (OBCI)/(CAEI)	Exit
256.	Groupe TVA inc./13ième Rue inc. (OBCI)/(CAEI)	13ième rue
257.	Groupe TVA inc./Digipix Inc. (OBCI)/(CAEI)	Digipix
258.	Groupe TVA inc./Front Row Inc. (OBCI)/(CAEI)	Front Row
259.	Groupe TVA inc./Game One Inc. (OBCI)/(CAEI)	Game One
260.	Groupe TVA inc./Game One Inc. (OBCI)/(CAEI)	Game One
261.	Groupe TVA inc./LCN Affaires inc. (OBCI)/(CAEI)	LCN Affaires
262.	Groupe TVA inc./Men TV Inc. (OBCI)/(CAEI)	Men TV
263.	Groupe TVA inc./Télé Ha!Ha! Inc. (OBCI)/(CAEI)	Télé Ha!Ha!
264.	HEN Canada Inc. (OBCI)/(CAEI)	Crown Entertainment Network
265.	Hobby T.V. Inc.	HobbyTV.ca
266.	HTV Canada (OBCI)/(CAEI)	HTV Canada
267.	I.T. Productions Ltd.	Rang Punjabi
268.	I.T. Productions Ltd.	Indradhanush
269.	I.T. Productions Ltd.	Garvi Gujarat
270.	Idexis Corporation	Futurepod Television
271.	Interactive Trivia Network (OBCI)/(CAEI)	Interactive Trivia Network
272.	Jackpot TV (OBCI)/(CAEI)	Jackpot TV
273.	Jang Sung Lee (OBCI)/(CAEI)	Doragi Television Network
274.	Jim Gregory (OBCI)/(CAEI)	Canal de Hockey
275.	Jim Gregory (OBCI)/(CAEI)	The Hockey Channel
276.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Gesher Channel
277.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	GTV: The Girls' Network
278.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Love Channel
279.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	Martial Arts Channel

280.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	On Trial: The Court Channel
281.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	PAWS: The Pet Channel
282.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	Platinum: The Television Movie Platform
283.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Reality Zone
284.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	Style Canada
285.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	To Be Continued... The Soap Channel
286.	Kaleidoscope Entertainment Inc. (OBCI)/(CAEI)	Utopia: The New Age Network
287.	Key Media Ltd.	Quill and Quire Television
288.	Key Media Ltd.	Fashion Magazine Television
289.	Key Media Ltd.	Toronto Life City Guides TV
290.	Key Media Ltd.	Wedding Bells
291.	KRG Television Limited	TV to Web — The Information Network
292.	L S Movie Channel Limited	L S Movie Channel Limited
293.	Late Night Vidiots Inc. (OBCI)	Late Night Vidiots
294.	Le Réseau des sports (RDS) inc.	Le Réseau Info Sport
295.	Le Réseau des sports (RDS) inc.	Le Réseau Grand Air
296.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Travel Access — The Destination Station
297.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	The Law & Order Channel
298.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Computer Access — Technology Channel
299.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Careers TV — The Jobs and Management Channel
300.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	DocsTV — The Canadian Documentary Channel
301.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Book Television — The Channel
302.	Learning and Skills Television of Alberta Limited	Academy Television
303.	Les Chaînes Télé Astral inc.	Zone Jeux
304.	Les Chaînes Télé Astral inc.	G&L
305.	Les Chaînes Télé Astral inc.	Pro-TV
306.	Levfam Holdings Inc.	Horse Network
307.	Levfam Holdings Inc.	Health & Wellness Network
308.	Levfam Holdings Inc.	Pridevision
309.	Life Network Inc.	Wild Canada
310.	Life Network Inc.	CLICK TV
311.	Life Network Inc.	Careers TV
312.	Life Network Inc.	PARENTV
313.	Life Network Inc.	Weddings
314.	Magnacom Canada Ltd.	WealthNet Television
315.	Maple Leaf Sports & Entertainment Ltd. (OBCI)/(CAEI) Maple Leaf Channel Ltd.	Maple Leaf Channel
316.	Maple Leaf Sports & Entertainment Ltd. (OBCI)/(CAEI) Raptors Basketball Channel Ltd.	Raptors Basketball Channel
317.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	The Technology Channel
318.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	The Real Estate Channel
319.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	Consumer TV
320.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	ROB-TV
321.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	Investment Online
322.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	The Business Channel
323.	Mark Jan Vrem (OBCI)/(CAEI)	Workopolis TV
324.	Métromédia CMR Broadcasting Inc.	Canal Habitat
325.	Nelvana Channel Inc. (OBCI)/(CAEI)	The Nelvana Channel
326.	Network Italia (OBCI)/(CAEI)	Network Italia
327.	Network Television International	NTI Tamil Service
328.	Nextlevel Television Inc. (OBCI)/(CAEI)	Urban Nation
329.	Nextlevel Television Inc. (OBCI)/(CAEI)	Power Television
330.	Northern Response (International) Ltd.	Beauty TV
331.	Northern Response (International) Ltd.	Health and Fitness TV
332.	Northern Response (International) Ltd.	The Parenting Channel

333.	Northern Response (International) Ltd.	The Technology Channel
334.	Northern Response (International) Ltd.	Travel Television
335.	Northern Response (International) Ltd.	Animal World
336.	Northern Response (International) Ltd.	Personal Development Television
337.	NRT Canada (OBCI)/(CAEI)	NRT Canada
338.	Odyssey Television Network Inc. (Odyssey) (OBCI)/(CAEI)	Odyssey II
339.	Ola Farming/Hollywood	People TV
340.	Passion Village Inc.	Passion Television
341.	Prakash Naidoo (OBCI)/(CAEI)	Arab TV Network
342.	Prakash Naidoo (OBCI)/(CAEI)	Caribbean & African Network
343.	Prakash Naidoo (OBCI)/(CAEI)	Technology & Future Channel
344.	Prakash Naidoo (OBCI)/(CAEI)	ATN MultiCultural Channel
345.	PSN Canada (OBCI)/(CAEI)	PSN Canada
346.	Radio 1540 Limited	Event International TV
347.	Ravinder Singh Pannu (OBCI)/(CAEI)	SSTV
348.	RelaxTV Canada Inc. (OBCI)/(CAEI)	Relax TV
349.	RelaxTV Canada Inc. (OBCI)/(CAEI)	Travel TV
350.	Remote Control Games-TV (OBCI)/(CAEI)	Remote Control Games — TV
351.	Rogers Broadcasting Limited (OBCI)/(CAEI)	MSNBC Canada
352.	Rogers Broadcasting Limited, on behalf of a partnership to be formed/au nom d'une société en nom collectif devant être formée	Today's Parent TV
353.	Rogers Broadcasting Limited (OBCI)	The Documentary Channel
354.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Aviation TV Incorporated	Aviation TV
355.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Canadian Consumer Channel Incorporated	The Canadian Consumer Channel
356.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Classics TV Incorporated	Classics TV
357.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Comedy for Kids Incorporated	Comedy for Kids
358.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Corporate TV Incorporated	Corporate TV
359.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Girls TV Incorporated	Girls TV
360.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Jobs TV Incorporated	Jobs TV
361.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Martial Arts TV Incorporated	Martial Arts TV
362.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Nature TV Incorporated	Nature TV
363.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) New Age TV Incorporated	New Age TV
364.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Ocean Life TV Incorporated	Ocean Life TV
365.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Play TV Incorporated	Play TV
366.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Reality TV Incorporated	Reality TV
367.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Recovery TV Incorporated	Recovery TV
368.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Relationships TV Incorporated	Relationships TV
369.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Scream TV Incorporated	Scream TV
370.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Skating TV Incorporated	Skating TV
371.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Suspense TV Incorporated	Suspense TV
372.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) The World Cinema Channel Incorporated	The World Cinema Channel
373.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) The Collectors Network Incorporated	The Collectors Network
374.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) The Independent Film Channel Canada Incorporated	The Independent Film Channel Canada
375.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) Wheels TV Incorporated	Wheels
376.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) World News TV Incorporated	World News TV
377.	Salter Street Films Limited (OBCI)/(CAEI) ZTV Incorporated	ZTV
378.	Sextant Entertainment Group Inc. (OBCI)/(CAEI)	Best of the Commonwealth
379.	Sextant Entertainment Group Inc. (OBCI)/(CAEI)	Doxnet
380.	Sextant Entertainment Group Inc. (OBCI)/(CAEI)	iChannel
381.	Sextant Entertainment Group Inc. (OBCI)/(CAEI)	Pacific Food Channel
382.	Showcase Television Inc.	Romance Television
383.	Showcase Television Inc.	Action Television
384.	Sitcom Canada (OBCI)/(CAEI)	Sitcom Canada
385.	Solititudes Ltd.	Solititudes TV

386.	Solitudes Ltd.	Museum TV
387.	Solitudes Ltd.	Cityscape TV
388.	Solitudes Ltd.	Golden Age TV
389.	South Asian Television Network International Limited	Commonwealth Sports Network
390.	South Asian Television Network International Limited	Telegu Channel
391.	South Asian Television Network International Limited	ATN Yoga Channel
392.	South Asian Television Network International Limited	Gujarati Channel
393.	South Asian Television Network International Limited	Hindi Movie Channel
394.	South Asian Television Network International Limited	Urdu Channel
395.	South Asian Television Network International Limited	Tamil Channel
396.	South Asian Television Network International Limited	Punjabi Channel
397.	Sportscope Television Network Ltd.	Women Sports
398.	Sportscope Television Network Ltd.	E-Sports
399.	Sportscope Television Network Ltd.	Hockey Net
400.	Sportscope Television Network Ltd.	Classic Sports
401.	Stornoway Communications Limited Partnership	The Dance Channel
402.	Stornoway Communications Limited Partnership	Issues Channel
403.	Stornoway Communications Limited Partnership	@work.ca
404.	Stornoway Communications Limited Partnership	The Pet Network
405.	Tapley Ent. Ltd.	Tourist Channel
406.	Telemundo Canada (OBCI)/(CAEI)	Telemundo Canada
407.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Pop
408.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Adult
409.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Retro
410.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Action
411.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Art
412.	TELETOON Canada Inc.	TELETOON Multi
413.	TEN Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	TEN — Channel 2
414.	TEN Broadcasting Inc. (OBCI)/(CAEI)	TEN — Channel 1
415.	The Chinese-Language Adult Channel (OBCI)/(CAEI)	The Chinese-Language Adult Channel
416.	The Eurasian Canadian Television Network (OBCI)/(CAEI)	NTV International
417.	The Fairchild Body and Soul Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Body and Soul Channel
418.	The Fairchild Children's Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Children's Channel
419.	The Fairchild Food Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Food Channel
420.	The Fairchild Movie Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Movie Channel
421.	The Fairchild Music Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Music Channel
422.	The Fairchild News Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild News Channel
423.	The Fairchild Spiritual Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Spiritual Channel
424.	The Fairchild Technology Channel (OBCI)/(CAEI)	The Fairchild Technology Channel
425.	The Family Channel Inc.	The Parent Channel
426.	The Last Picture Show Inc.	The Last Picture Show
427.	The Ontario Jockey Club Partnership, composed of The Ontario Jockey Club and 3738175 Canada Inc./comprenant The Ontario Jockey Club et la 3738175 Canada Inc.	The Racing Network Canada ("TRN Canada")
428.	The Pelmorex Leisure Network Inc.	The Leisure Network ("L-NET")
429.	The Sports Network Inc.	Women's Sports Network
430.	The Sports Network Inc.	Classic Sports
431.	The Sports Network Inc.	Sports Talk TV
432.	The Sports Network Inc.	Multilingual Sports
433.	The Sports Network Inc.	The Coaches Network
434.	The Sports Network Inc.	The Hockey Network
435.	The Sports Network Inc.	The Fishing Network
436.	The Sports Network Inc.	TSN2
437.	The Theatre Channel (OBCI)/(CAEI)	The Theatre Channel

438.	Thomas Ku (OBCI)/(CAEI)	Maple Leaf Chinese Television
439.	TV Chile Canada (OBCI)/(CAEI)	TV Chile Canada
440.	TV Italy (OBCI)/(CAEI)	TV Italy
441.	Video Italia (OBCI)/(CAEI)	Video Italia
442.	Vintage Keeper Inc.	Wine Television Network
443.	Vision: Canada's Faith Channel	The Christian Channel
444.	Vision TV Digital (OBCI)/(CAEI)	Wisdom: Canada's Body, Mind and Soul Channel
445.	WETV Canada (OBCI)/(CAEI)	WETV Canada
446.	Xybermedia Inc.	ALT-TV
447.	Xybermedia Inc.	Balkan Express
448.	Xybermedia Inc.	F. Fashion
449.	Xybermedia Inc.	Landscape
450.	Xybermedia Inc.	Luso! TV
451.	Zee TV Canada Inc.	ZEE TV
452.	Zee TV Canada Inc.	ZEE GOLD

*Pay Per View and Video On Demand/**Appel de demandes de licences de nouvelles entreprises de programmation de télévision spécialisée et payante numériques*

453.	Bell ExpressVu Limited Partnership
454.	Cogeco Câble Canada inc.
455.	Corus Entertainment/On-Demand Inc. (OBCI)/(CAEI)
456.	David Cobb (OBCI)/(CAEI)
457.	Rogers Cable Inc.
458.	Videon CableSystems Inc.

Deadline for intervention: July 7, 2000

May 26, 2000

[23-1-o]

Date limite d'intervention : le 7 juillet 2000

Le 26 mai 2000

[23-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-68

BCE Media Inc. (BCE)

To amend the lists of eligible satellite services to authorize the distribution in Canada of the following French and European services: EuroNews, Planète, Paris-Première, Muzzik and Tropic.

May 26, 2000

[23-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-68

BCE Media Inc. (BCE)

En vue de modifier les listes de services par satellite admissibles dans le but d'autoriser la distribution au Canada des services français et européens suivants : EuroNews, Planète, Paris-Première, Muzzik et Tropic.

Le 26 mai 2000

[23-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-69

Across Canada

1. CHUM Limited

To renew and to amend the broadcasting licence of the national English-language specialty television service known as "BRAVO!" expiring February 28, 2001.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-69

L'ensemble du Canada

1. CHUM limitée

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé de langue anglaise appelé « BRAVO! » expirant le 28 février 2001.

2. 591810 B.C. Ltd. (Country Music Television)

To renew and to amend the broadcasting licence of the national English-language specialty television service known as "Country Music Television" expiring February 28, 2001.

3. Life Network Inc.

To renew and to amend the broadcasting licence of the national specialty television service known as the "Life Network" expiring February 28, 2001.

4. Showcase Television Inc.

To renew and to amend the broadcasting licence of the national English-language specialty television service known as "Showcase" expiring February 28, 2001.

5. Lifestyle Television (1994) Limited

To renew and to amend the broadcasting licence of the national English-language specialty television service known as "WTN" expiring February 28, 2001.

Eastern Canada

6. Astral Television Networks Inc.

To renew and to amend the broadcasting licence of the regional English-language general interest pay television service known as "Moviepix" expiring August 31, 2000.

*Ontario Region*7. Canadian Broadcasting Corporation
Windsor, Ontario

To amend the broadcasting licences for CBE and CBE-FM Windsor. The Canadian Broadcasting Corporation proposes to add a digital radio broadcasting transmitter to be located at CHUM Limited's CIMX-FM/CIDR-FM site at Windsor using the EUREKA-147 DAB system in the frequency band 1452-1492 MHz (L-band).

Deadline for intervention: June 30, 2000

May 26, 2000

2. 591810 B.C. Ltd. (Country Music Television)

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé de langue anglaise appelé « Country Music Television » expirant le 28 février 2001.

3. Réseau Life inc.

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé appelé « Life Network » expirant le 28 février 2001.

4. Showcase Television Inc.

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé de langue anglaise appelé « Showcase » expirant le 28 février 2001.

5. Lifestyle Television (1994) Limited

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service national de télévision spécialisé de langue anglaise appelé « WTN » expirant le 28 février 2001.

L'est du Canada

6. Astral télé réseaux inc.

En vue de renouveler et de modifier la licence de radiodiffusion du service régional de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise appelé « Moviepix » expirant le 31 août 2000.

*Région de l'Ontario*7. Société Radio-Canada
Windsor (Ontario)

En vue de modifier les licences de radiodiffusion de CBE et CBE-FM Windsor. La Société Radio-Canada propose d'ajouter un émetteur de radiodiffusion numérique au site des stations CIMX-FM/CIDR-FM de CHUM Limited à Windsor au moyen du système EUREKA-147 RSN sur la bande de fréquences 1452-1492 MHz (bande L).

Date limite d'intervention : le 30 juin 2000

Le 26 mai 2000

MISCELLANEOUS NOTICES**AQUAMETRIX RESEARCH LTD.****PLANS DEPOSITED**

Aquametrix Research Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Aquametrix Research Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, British Columbia, under deposit number EP031492, a description of the site and plans of expansion of the existing shellfish aquaculture tenure in Crowther Channel, at Surprise Island, Kyuquot District, in front of unsurveyed foreshore lands file No. 1402204.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Sidney, May 24, 2000

STEPHEN J. GORMICAN
Senior Environmental Scientist

[23-1-o]

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE**LETTERS PATENT**

Notice is hereby given that Canadian Imperial Bank of Commerce intends to file an application with the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to Part III of the *Bank Act*, for letters patent incorporating a Schedule II bank under the name CIBC Amicus in English, and Amicus CIBC in French.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 24, 2000.

Toronto, June 3, 2000

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

BRIAN E. QUINLAN
Senior Vice-President

[23-4-o]

CANADIAN INSTITUTE OF BIOTECHNOLOGY**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that the Canadian Institute of Biotechnology intends to apply to the Minister of Industry for leave

AVIS DIVERS**AQUAMETRIX RESEARCH LTD.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Aquametrix Research Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Aquametrix Research Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP031492, une description de l'emplacement et les plans d'agrandissement d'une installation d'aquaculture de crustacés située dans le chenal Crowther, à l'île Surprise, dans le district Kyuquot, en face d'un estran non levé, dossier relatif aux terres n° 1402204.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Sidney, le 24 mai 2000

Le spécialiste principal en l'environnement
STEPHEN J. GORMICAN

[23-1]

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE**LETTRES PATENTES**

Avis est par les présentes donné que la Banque Canadienne Impériale de Commerce a l'intention de soumettre au surintendant des institutions financières, en vertu de la partie III de la *Loi sur les banques*, une demande de lettres patentes constituant une banque de l'annexe II, sous la dénomination sociale CIBC Amicus en anglais, et Amicus CIBC en français.

Toute personne qui s'oppose à l'émission de ces lettres patentes peut s'adresser par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 24 juillet 2000.

Toronto, le 3 juin 2000

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE
DE COMMERCE

Le premier vice-président
BRIAN E. QUINLAN

[23-4-o]

INSTITUT CANADIEN DE LA BIOTECHNOLOGIE**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que l'Institut canadien de la biotechnologie demandera au ministre de l'Industrie la permission

to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

May 2, 2000

MONTY LITTLE

Chair

[23-1-o]

d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 2 mai 2000

Le président

MONTY LITTLE

[23-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada on the dates listed below:

May 1, 2000

Memorandum of Lease Termination dated as of March 15, 2000, between The Royal Trust Company et Canadian National Railway Company.

May 5, 2000

Instrument of Release and Discharge of a Security Interest and an Assignment dated as of April 11, 2000, of LaSalle Bank National Association.

May 11, 2000

Master Release of Owner-Trustee dated as of April 15, 2000, of Taurus Trust Company, Inc.

May 15, 2000

Memorandum of Lease Termination dated as of March 22, 2000, between PHH Canada Inc. and Canadian National Railway Company.

May 19, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT

Solicitors

[23-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada aux dates indiquées ci-dessous :

Le 1^{er} mai 2000

Entente de cessation de bail en date du 15 mars 2000 entre The Royal Trust Company et la Canadian National Railway Company.

Le 5 mai 2000

Instrument de mainlevée et quittance du contrat de sûreté et de cession en date du 11 avril 2000 de LaSalle Bank National Association.

Le 11 mai 2000

Libération maître du propriétaire fiduciaire en date du 15 avril 2000 de la Taurus Trust Company, Inc.

Le 15 mai 2000

Entente de cessation de bail en date du 22 mars 2000 entre la PHH Canada Inc. et la Canadian National Railway Company.

Le 19 mai 2000

Les conseillers juridiques

MCCARTHY TÉTRAULT

[23-1-o]

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

Three-Year Rail Network Plan, 2000-2003

Pursuant to section 141 of the *Canada Transportation Act*, Canadian Pacific Railway Company (CPR) has updated its Three-Year Rail Network Plan.

Contents of Network Plan

This Plan consists of two schedules:

Schedule A is a comprehensive list of all lines indicating whether within the next three years CPR intends to transfer the line or its operating interest in the line or to take steps to discontinue operating the line.

Schedule B is composed of a schematic map which is not to scale. It is included to illustrate graphically CPR's rail network and to provide general information only about CPR's Network Plan.

Explanation of Terms and Timing

The following is an overview of terms used in this Network Plan:

1. To Continue Operation:

CPR intends to continue operation of these lines.

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE

Plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003

Conformément à l'article 141 de la *Loi sur les transports au Canada*, la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP) a mis à jour son Plan triennal du réseau ferroviaire.

Contenu du Plan de réseau

Ce Plan est constitué de deux annexes :

L'annexe A est une liste complète de toutes les lignes dont le CFCP, au cours des trois prochaines années, entend céder la propriété ou les droits d'exploitation, ou cesser l'exploitation.

L'annexe B est constituée d'une carte schématique qui n'est pas à l'échelle. Cette carte vise à représenter de façon graphique le réseau ferroviaire du CFCP et à fournir des renseignements généraux seulement sur le Plan de réseau du CFCP.

Explication des termes et calendrier

Voici un aperçu des désignations utilisées dans le présent Plan de réseau :

1. À maintenir en exploitation :

Le CFCP a l'intention de continuer d'exploiter ces lignes.

2. To Transfer:

A line, or the CPR's operating interest in the line, designated "To Transfer" may be sold, leased or otherwise transferred.

3. To Discontinue:

A line designated as "To Discontinue" means that CPR intends to discontinue operating the line if it is not transferred.

Plan Updates

The Three-Year Rail Network Plan may be updated at any time.

Posting

This Plan will be published in the *Canada Gazette* and, as a result, the Plan will be available nationally in depository libraries.

A copy of the Plan will be available for inspection at the following offices:

- Ottawa: Canadian Pacific Railway Company Limited
Communications and Public Affairs
100 Metcalfe Street, Suite 305
Ottawa, Ontario K1P 5M1
- Toronto: Canadian Pacific Railway Company Limited
Communications and Public Affairs
40 University Avenue, Suite 200
Toronto, Ontario M5J 1T1
- Calgary: Canadian Pacific Railway Company Limited
Communications and Public Affairs
Gulf Canada Square, 401 Ninth Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 4Z4

A copy of the Plan will also be available on CPR's Web site at the following Internet address: www.cpr.ca.

May 31, 2000

SCHEDULE A

May 31, 2000

Canadian Pacific Railway Company

Three-Year Rail Network Plan, 2000-2003

Following is a comprehensive list of all lines in Canada that Canadian Pacific Railway Company intends "To Transfer" (T) or "To Discontinue" (D) during the three-year period 2000 to 2003. It is an update of the CPR Three-Year Rail Network Plan dated December 18, 1999.

This list of lines includes all connecting auxiliary track.

The list has an east-to-west orientation based on the Freight Station Accounting Code (station numbering system used by railways for waybilling purposes).

2. À céder :

Une ligne (ou les droits d'exploitation du CFPC sur cette ligne) « à céder » peut être vendue, louée ou transférée de quelque autre manière.

3. À ne pas maintenir en exploitation :

Une ligne « à ne pas maintenir en exploitation » est une ligne dont le CFPC a l'intention de cesser l'exploitation s'il ne parvient pas à la céder.

Mises à jour du Plan de réseau

Le Plan triennal de réseau peut être mis à jour en tout temps.

Publication

Le présent Plan de réseau sera publié dans la *Gazette du Canada* et, en conséquence, sera disponible à l'échelle nationale dans les bibliothèques dépositaires.

On peut consulter le Plan de réseau aux bureaux suivants :

- Ottawa : Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique
Communications et affaires publiques
100, rue Metcalfe, Bureau 305
Ottawa (Ontario) K1P 5M1
- Toronto : Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique
Communications et affaires publiques
40, avenue University, Bureau 200
Toronto (Ontario) M5J 1T1
- Calgary : Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique
Communications et affaires publiques
Gulf Canada Square, 401, Neuvième Avenue Sud-Ouest
Calgary (Alberta) T2P 4Z4

Le Plan de réseau sera aussi disponible sur le site Web du CFPC, à l'adresse suivante : www.cpr.ca.

Le 31 mai 2000

ANNEXE A

Le 31 mai 2000

Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique

Plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003

Voici la liste complète de toutes les lignes au Canada que la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique a l'intention, durant les années 2000-2003, de céder (C) ou de ne pas maintenir en exploitation (N). Cette liste est une mise à jour de celle figurant dans le Plan de réseau triennal du CFPC en date du 18 décembre 1999.

La liste inclut toutes les voies auxiliaires de correspondance.

La liste énumère les voies dans un sens est-ouest, d'après le Code de comptabilité des gares marchandises (système de numérotation des gares utilisé par les chemins de fer pour l'établissement des feuilles de route).

<i>Subdivision</i>	<i>Between</i>	<i>And</i>	<i>Approximate Distance</i>		
			<i>Plan</i>	<i>Miles</i>	<i>Km</i>
Cartier (Nickel Spur)	Sudbury, Ont.	Creighton, Ont. (near Walden)	T	10.0	16.1
Webbwood	Sudbury, Ont.	Copper Cliff, Ont.	T	4.8	7.7
Arborg	Rugby, Man.	Arborg, Man.	T	69.7	112.1
Lomond	Eltham, Alta.	Vauxhall, Alta.	D	98.0	157.7
Outlook	Moose Jaw, Sask.	Broderick, Sask.	T	110.3	177.5
Notukeu	Nutukeu, Sask.	Val Marie, Sask.	D	96.9	155.9
Willingdon	Elk Island, Alta.	Lloydminster, Sask.	T	142.5	229.3
Stirling	Foremost, Alta.	Etzikom, Alta.	D	14.3	23.0
Cardston	Magrath, Alta.	St. Mary Reservoir, Alta.	D	23.3	37.5
Marpole Spur	Mile 0.0, B.C.	Mile 5.82, B.C.	D	5.8	9.4
Winnipeg Beach	Selkirk, Man.	Gimli, Man.	D	36.1	58.1

Km — conversion based on 1.609 kilometres per mile

T — To Transfer

D — To Discontinue

<i>Subdivision</i>	<i>Entre</i>	<i>et</i>	<i>Distance approximative</i>		
			<i>Plan</i>	<i>Milles</i>	<i>Km</i>
Cartier (Nickel Spur)	Sudbury (Ont.)	Creighton (Ont.) [près de Walden]	C	10,0	16,1
Webbwood	Sudbury (Ont.)	Copper Cliff (Ont.)	C	4,8	7,7
Arborg	Rugby (Man.)	Arborg (Man.)	C	69,7	112,1
Lomond	Eltham (Alb.)	Vauxhall (Alb.)	N	98,0	157,7
Outlook	Moose Jaw (Sask.)	Broderick (Sask.)	C	110,3	177,5
Notukeu	Nutukeu (Sask.)	Val Marie (Sask.)	N	96,9	155,9
Willingdon	Elk Island (Alb.)	Lloydminster (Sask.)	C	142,5	229,3
Stirling	Foremost (Alb.)	Etzikom (Alb.)	N	14,3	23,0
Cardston	Magrath (Alb.)	St. Mary Reservoir (Alb.)	N	23,3	37,5
Marpole Spur	Mille 0,0 (C.-B.)	Mille 5,82 (C.-B.)	N	5,8	9,4
Winnipeg Beach	Selkirk (Man.)	Gimli (Man.)	N	36,1	58,1

Km — 1,609 kilomètre au mille

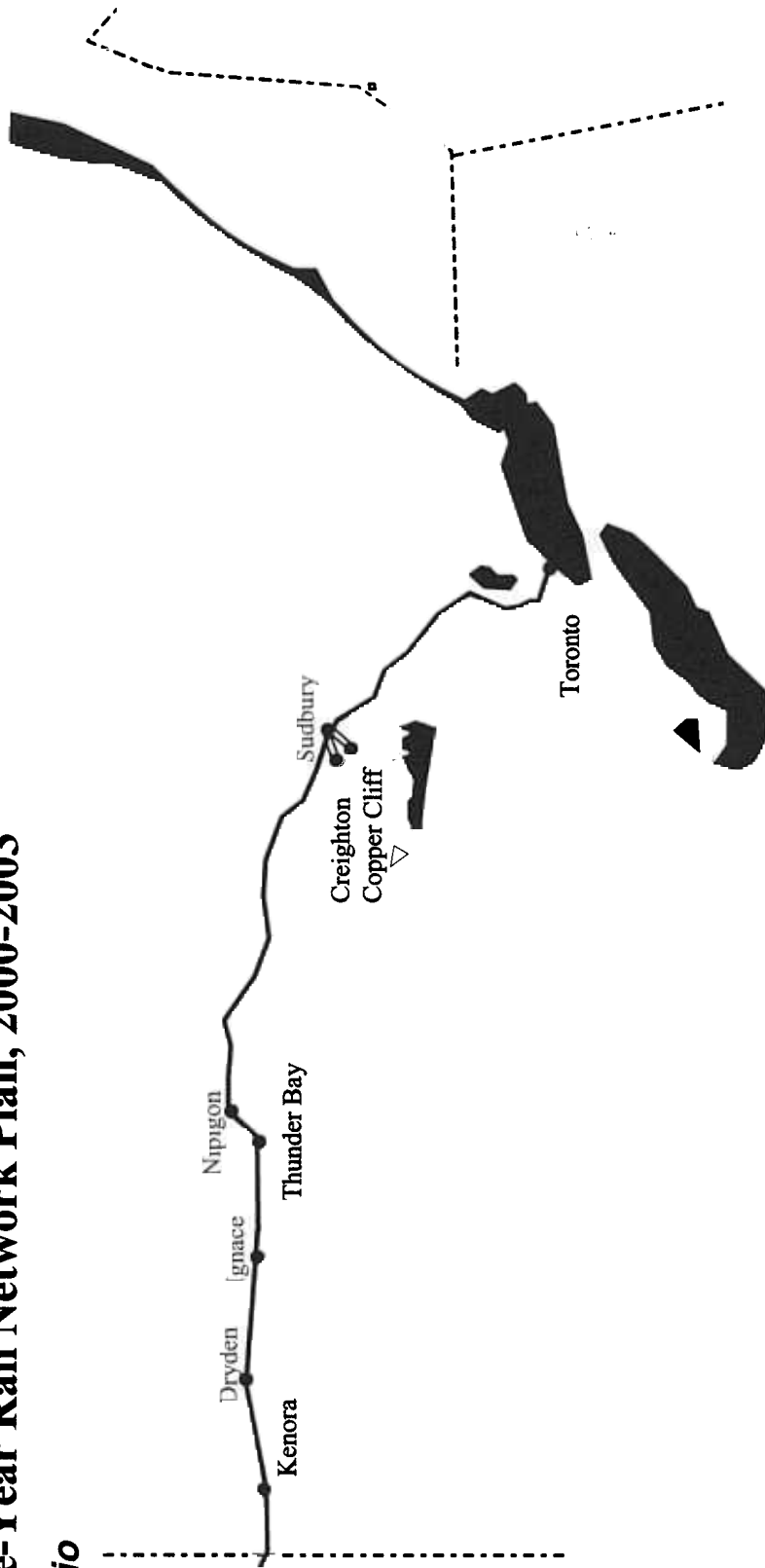
C — « À céder »

N — « À ne pas maintenir en exploitation »

Schedule B
Page 1 of 3

Canadian Pacific Railway Company Three-Year Rail Network Plan, 2000-2003

Ontario



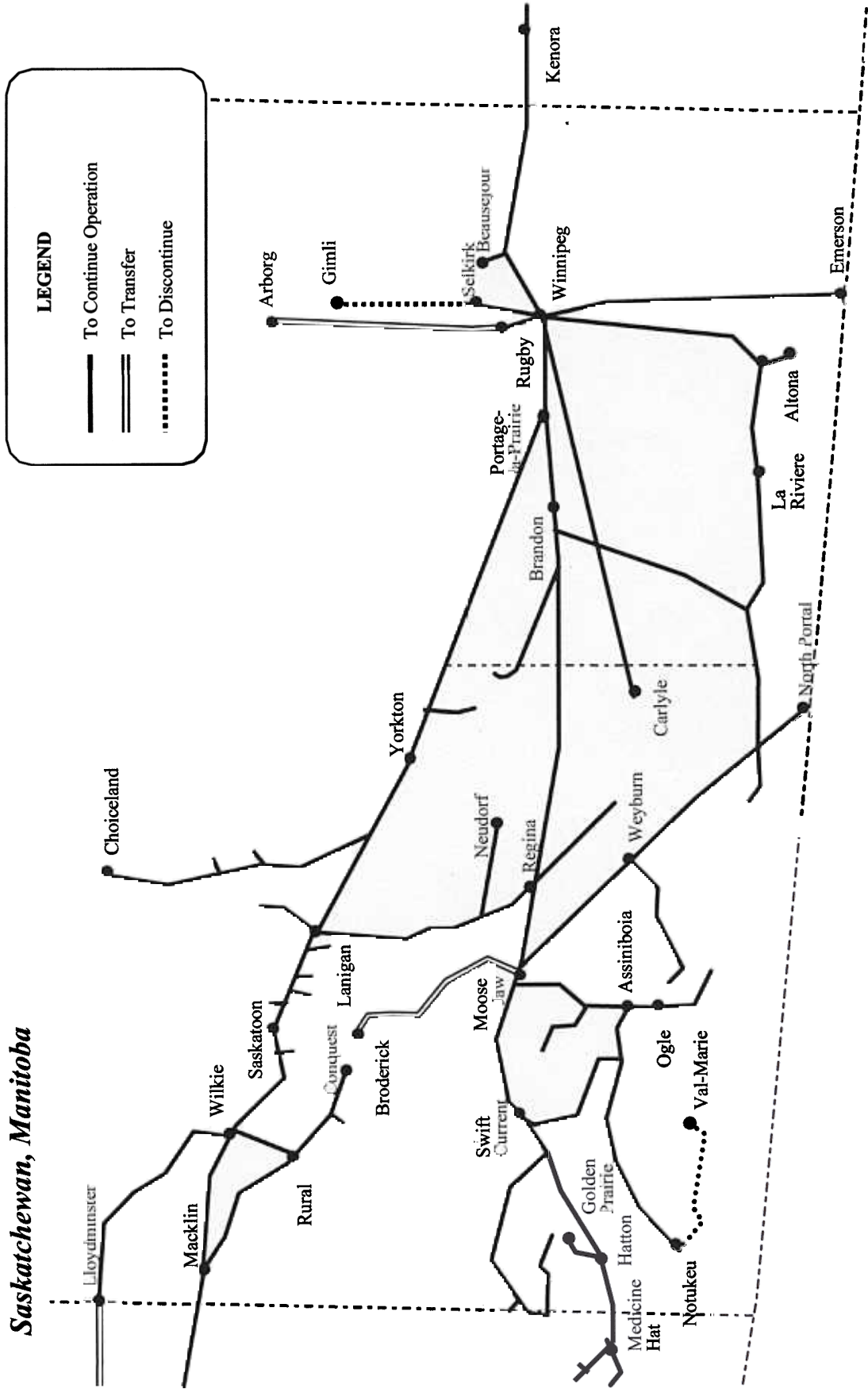
LEGEND

- To Continue Operation
- == To Transfer
- To Discontinue

(Schematic: not to scale) May 31, 2000

Canadian Pacific Railway Company Three-Year Rail Network Plan, 2000-2003

Saskatchewan, Manitoba






(Schematic: not to scale) May 31, 2000

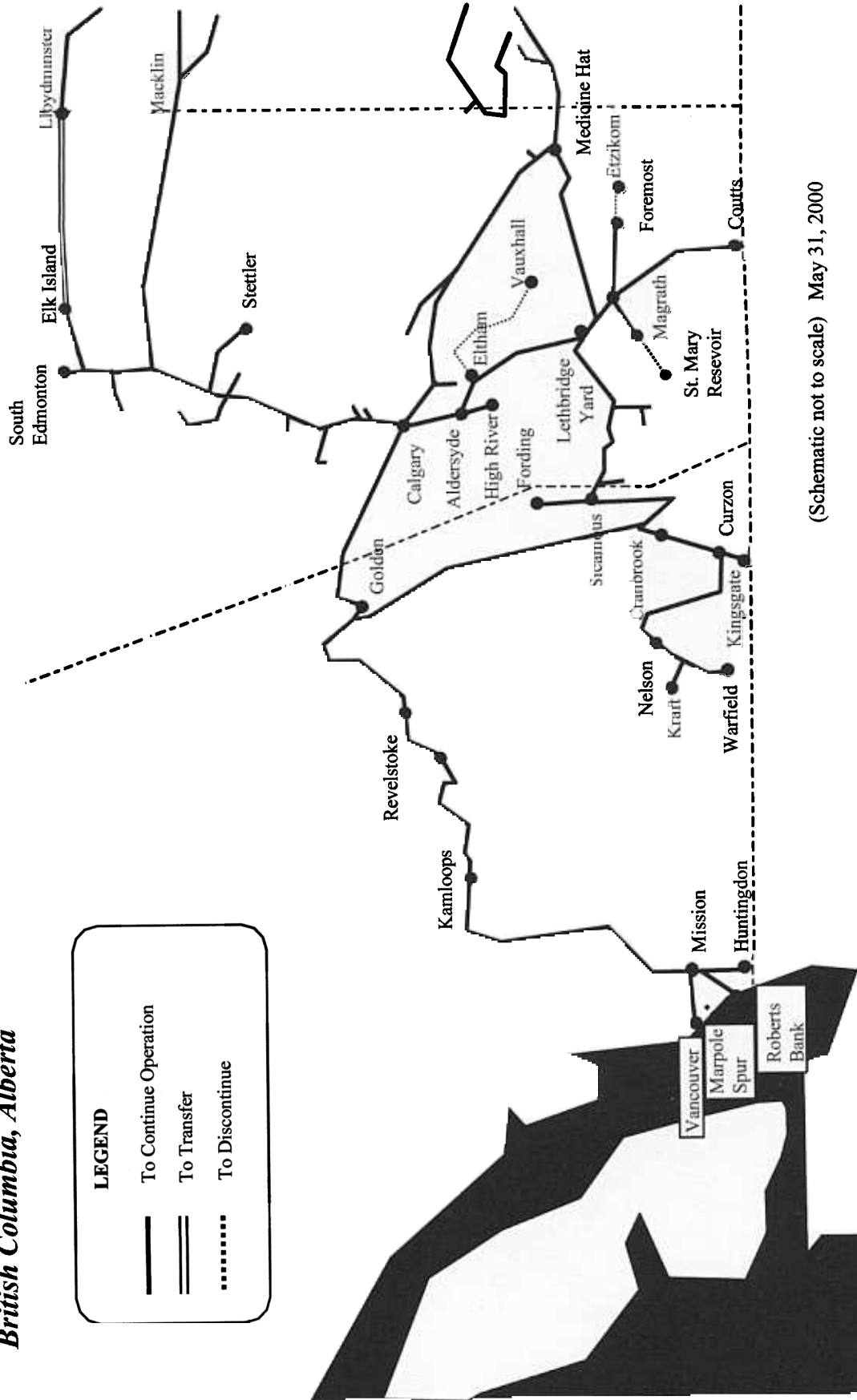
Schedule B
Page 3 of 3

Canadian Pacific Railway Company Three-Year Rail Network Plan, 2000-2003

British Columbia, Alberta

LEGEND

-  To Continue Operation
-  To Transfer
-  To Discontinue



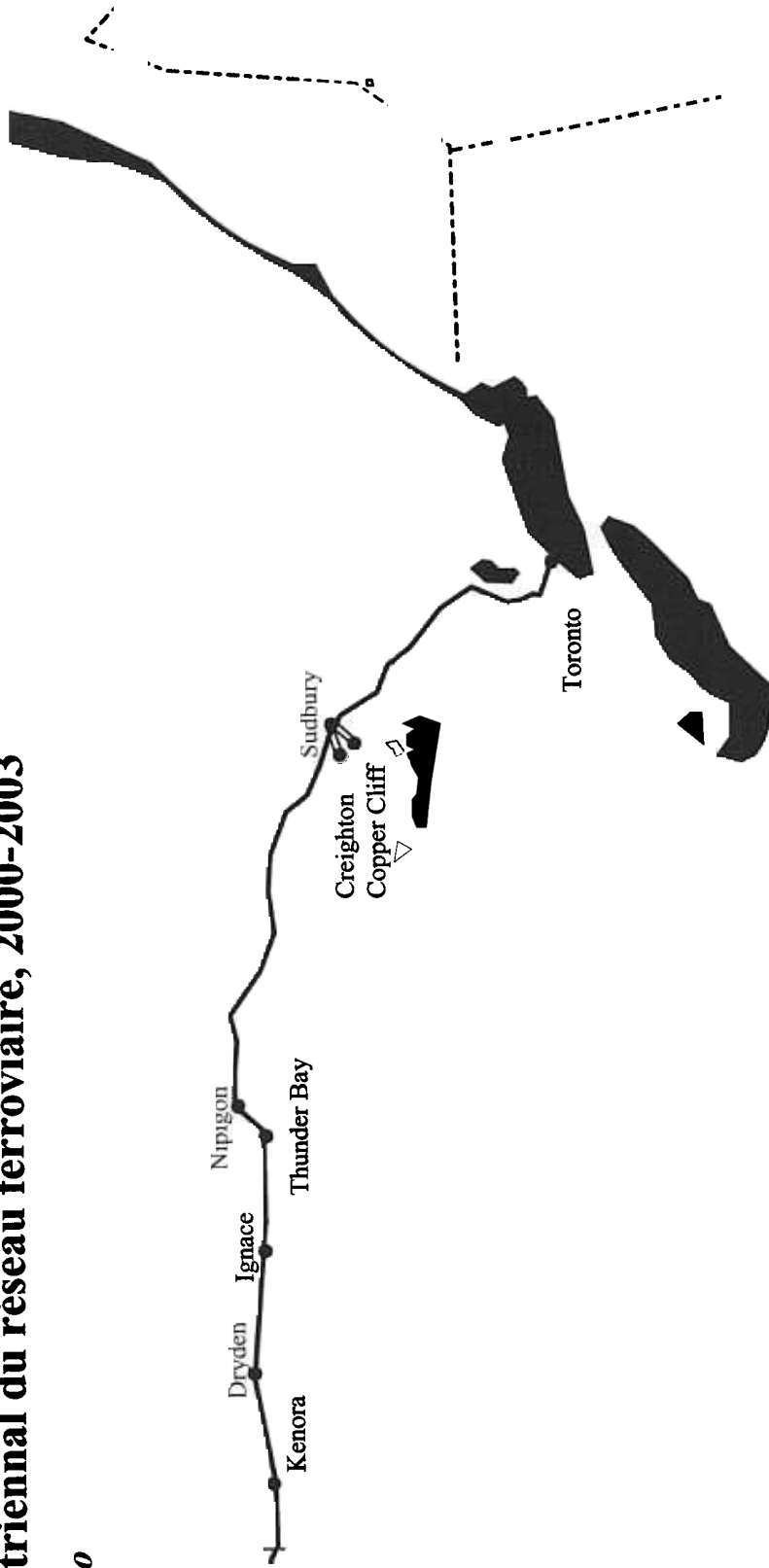
(Schematic not to scale) May 31, 2000

[23-1-e]

Annexe B
(Page 1 de 3)

Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003

Ontario



LÉGENDE

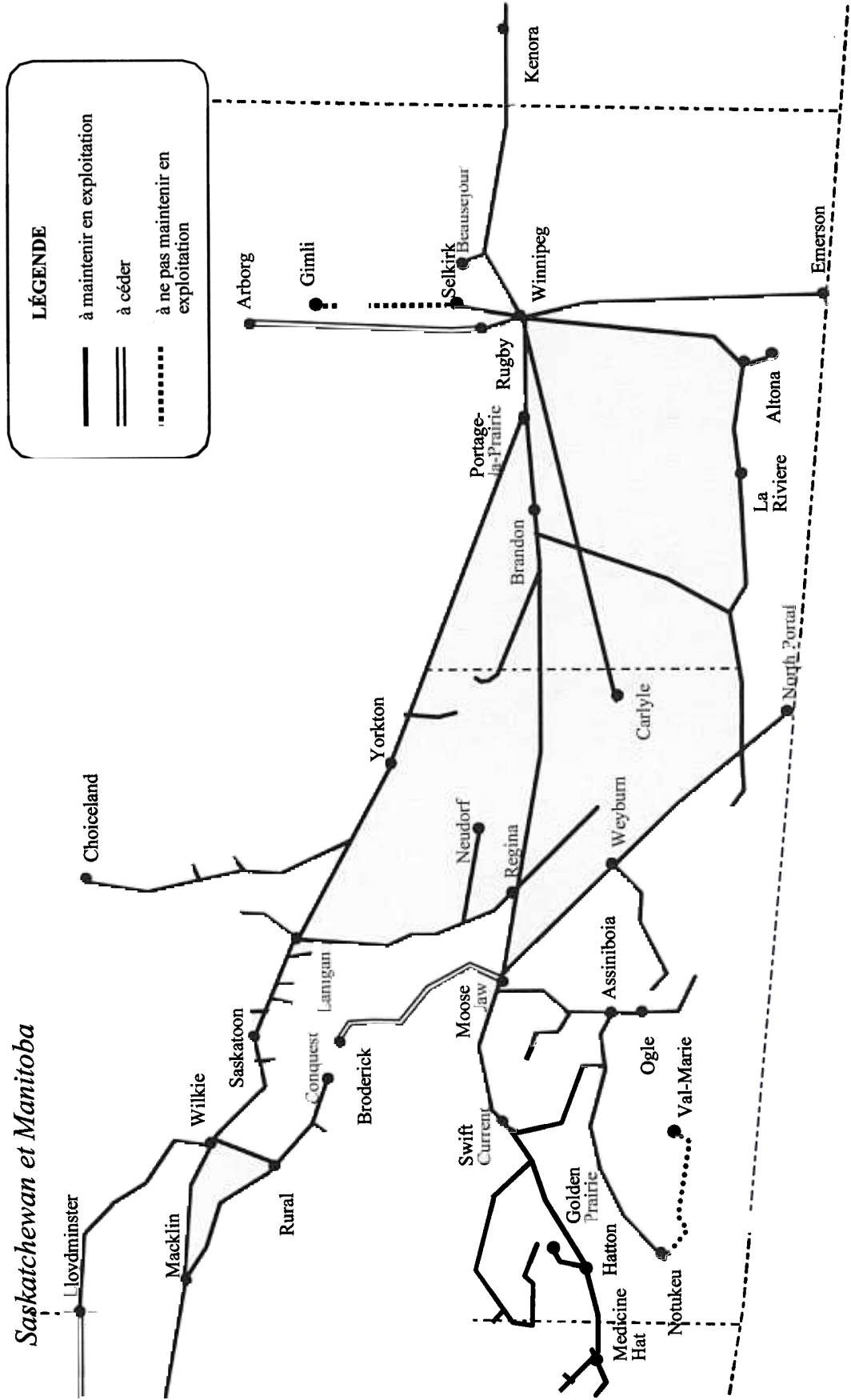
- à maintenir en exploitation
- == à céder
- à ne pas maintenir en exploitation

(schéma ; non à l'échelle) Le 31 mai 2000

Annexe B
(Page 2 de 3)

Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003

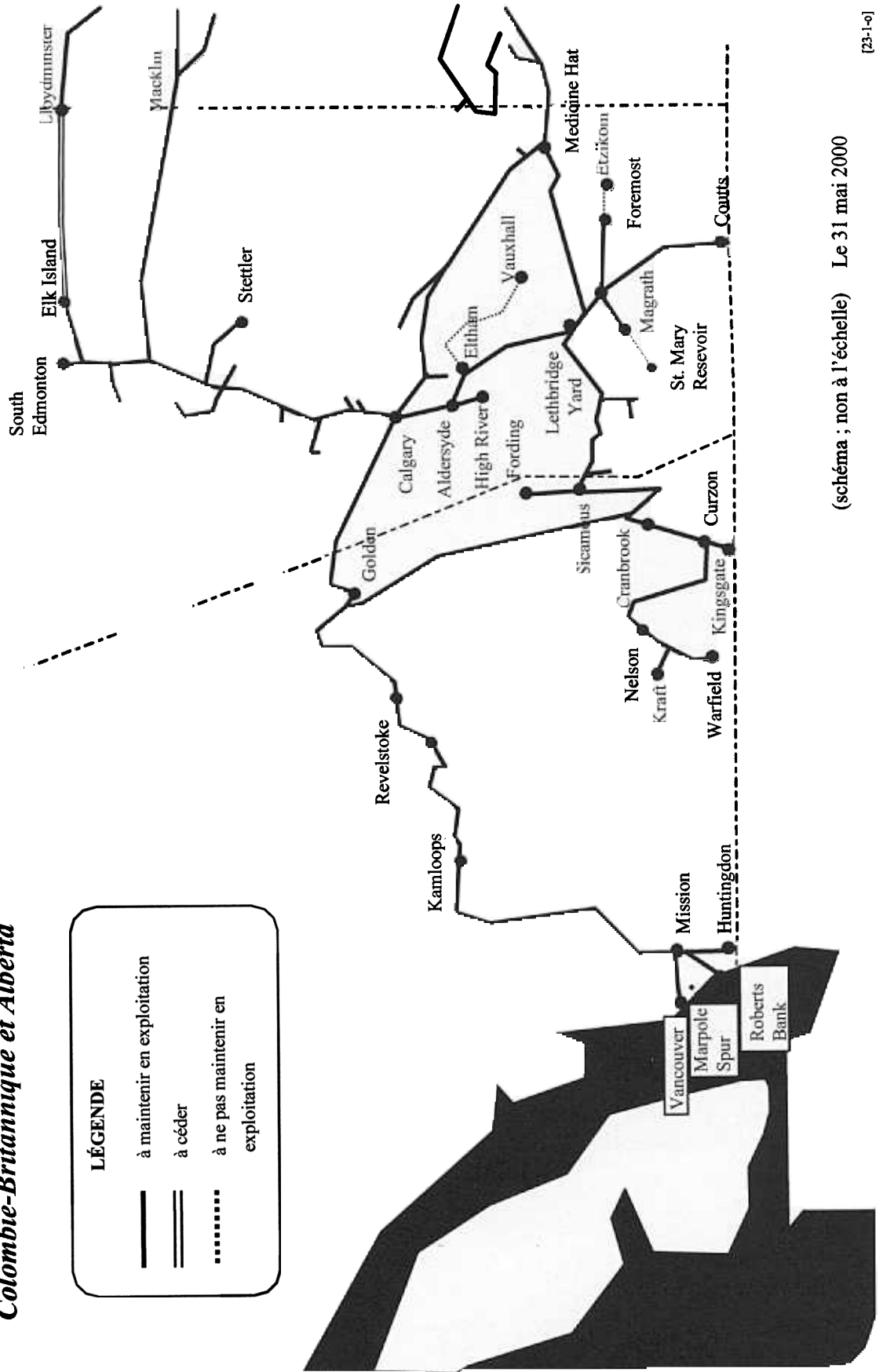
Saskatchewan et Manitoba



(schéma ; non à l'échelle) Le 31 mai 2000

Annexe B
(Page 3 de 3)

Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003 Colombie-Britannique et Alberta



(schéma ; non à l'échelle) Le 31 mai 2000

[23-1-o]

CIVIL SERVICE LOAN CORPORATION

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, in accordance with subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, S.C., 1991, Chapter 45, that Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique, a loan corporation incorporated under the *Ontario Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1990, Chapter L.25, intends to make, pursuant to subsection 31(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*.

Furthermore, notice is hereby given, in accordance with subsection 25(2) of the *Bank Act*, S.C., 1991, Chapter 46, that, conditional upon its continuance as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*, Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique intends to make, pursuant to subsection 33(2) of the *Bank Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a bank under the *Bank Act* under the name CS Alterna Bank/Banque CS Alterna.

The head office of the continued bank would be located in Ottawa, Ontario.

Any person who objects to the foregoing may submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H9, on or before July 24, 2000.

Ottawa, May 24, 2000

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP
Barristers and Solicitors

[23-4-o]

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that The Toronto-Dominion Bank declares its intention to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating a loan company under the *Trust and Loan Companies Act* with the name Commercial Mortgage Origination Company of Canada, or such other name as may be approved.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing, on or before July 25, 2000, to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

June 3, 2000

THE TORONTO-DOMINION BANK
PAUL DOUGLAS
Vice-President

[23-4-o]

LA SOCIÉTÉ DE PRÊT DE LA FONCTION PUBLIQUE

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, L.C. 1991, chapitre 45, que La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation, une société de prêt constituée juridiquement en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie de l'Ontario*, L.R.O. 1990, chapitre L.25, a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 31(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

De plus, avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, chapitre 46, que, sous réserve de l'obtention d'un certificat de prorogation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 33(2) de la *Loi sur les banques*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de banque sous le nom Banque CS Alterna/CS Alterna Bank, en vertu de la *Loi sur les banques*.

Le siège social de la banque prorogée serait à Ottawa (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à ce qui précède peut soumettre son objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H9, et ce, au plus tard le 24 juillet 2000.

Ottawa, le 24 mai 2000

Les avocats et notaires
OSLER, HOSKIN & HARCOURT, s.r.l.

[23-4-o]

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que La Banque Toronto-Dominion a l'intention de déposer une demande auprès du ministre des Finances pour la constitution, par lettres patentes, d'une société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* sous le nom de Commercial Mortgage Origination Company of Canada, ou tout autre nom approuvé par le ministre des Finances.

Toute personne qui s'oppose à l'émission desdites lettres patentes peut, par écrit, faire part de son objection au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 25 juillet 2000.

Le 3 juin 2000

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
Le vice-président
PAUL DOUGLAS

[23-4-o]

DRESDNER BANK A.G.**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Dresdner Bank A.G., a foreign bank with its head office in Frankfurt am Main, Germany, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 3, 2000.

May 13, 2000

DRESDNER BANK A.G.

[20-4-o]

DRESDNER BANK A.G.**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Dresdner Bank A.G., une banque étrangère ayant son siège social à Frankfurt am Main, Allemagne, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. Le bureau principal de la succursale de la banque étrangère sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à une telle ordonnance peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 3 juillet 2000.

Le 13 mai 2000

DRESDNER BANK A.G.

[20-4-o]

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, in accordance with sections 651 and 652 of the *Insurance Companies Act*, that the First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada (the Society), having ceased to carry on business in Canada, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for the release of the Society's assets in Canada on or after July 3, 2000. The Society has discharged or provided for the discharge of all of its obligations in Canada, including its liabilities under its certificates in Canada, which have been transferred and assumed by Toronto Mutual Life Insurance Company effective January 1, 1999.

Any policyholder or certificate holder who opposes such release of assets must file a notice of opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 3, 2000.

May 20, 2000

JOHN R. MILNES
Chief Agent for Canada

[21-4-o]

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, conformément aux articles 651 et 652 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada (la société), laquelle a cessé d'exercer des affaires au Canada, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, le 3 juillet 2000 ou après cette date, la libération de son actif au Canada. La société s'est acquittée ou prend des dispositions pour s'acquitter de toutes ses obligations au Canada, incluant ses obligations liées aux certificats au Canada, qui ont été transférées et prises en charge par la Toronto Mutual Life Insurance Company à compter du 1^{er} janvier 1999.

Tout titulaire de police ou de certificat qui s'oppose à cette libération doit enregistrer son opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 3 juillet 2000.

Le 20 mai 2000

L'agent principal au Canada

JOHN R. MILNES

[21-4-o]

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA**APPLICATION TO AMEND LETTERS PATENT**

Notice is hereby given that First Data Loan Company, Canada intends to apply to the Minister of Finance under subsection 220(1) of the *Trust and Loan Companies Act* for approval to amend the name of the company "First Data Loan Company, Canada" by adding the French equivalent of the said name, so that the name of the loan company will be in English "First Data Loan Company, Canada" and in French "Société de Prêt First Data, Canada."

The head office of the loan company is in Mississauga, Ontario.

Toronto, June 3, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA**DEMANDE DE MODIFICATION DES LETTRES PATENTES**

Avis est par les présentes donné que la First Data Loan Company, Canada a l'intention de faire une demande auprès du ministre des Finances en vertu du paragraphe 220(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* afin d'approuver la modification du nom de la société « First Data Loan Company, Canada » en ajoutant l'équivalent français dudit nom, de manière à ce que le nom de la société de prêt soit en anglais « First Data Loan Company, Canada » et en français « Société de Prêt First Data, Canada ».

Le siège social de la société de prêt est situé à Mississauga, en Ontario.

Toronto, le 3 juin 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD.

PLANS DEPOSITED

ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Vancouver Island, at Victoria, British Columbia, under deposit number EP035981, a description of the site and plans of a deep water oyster culture license No. 103202, land file No. 1405569, in San Mateo Bay, Alberni Inlet, in front of District Lot 44, Barclay Land District.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Kildonan, May 23, 2000

W. R. PRIEST
President
[23-1-o]

ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de l'île de Vancouver, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP035981, une description de l'emplacement et les plans d'une ostréiculture en eau profonde (numéro de licence 103202, dossier relatif aux terres n° 1405569, dans la baie San Mateo, baie Alberni, en face du lot de district 44, district de Barclay.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Kildonan, le 23 mai 2000

Le président
W. R. PRIEST
[23-1]

MELLON BANK CANADA

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Mellon Bank Canada declares its intention to apply to the Minister of Finance (Canada) for the issue of letters patent continuing it as a company pursuant to subsection 31(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) with the name "Mellon Canada Holdings Company."

Any person who objects to the issuance of the proposed letters patent may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 11, 2000.

Toronto, May 18, 2000

MELLON BANK CANADA
[21-4-o]

BANQUE MELLON DU CANADA

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que la Banque Mellon du Canada déclare son intention de demander au ministère des Finances (Canada) d'émettre des lettres patentes lui permettant de poursuivre ses activités à titre de société sous le nom de « Mellon Canada Holdings Company », en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne s'opposant à l'émission desdites lettres patentes peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 juillet 2000.

Toronto, le 18 mai 2000

BANQUE MELLON DU CANADA
[21-4-o]

MELLON BANK CANADA

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given that on completion of the establishment of Mellon Bank, N.A. as an authorized foreign bank pursuant to sections 524 and 534 of the *Bank Act* (Canada), Mellon Bank Canada, a Schedule II bank with its head office in Toronto, Ontario, intends to apply to the Minister of Finance (Canada) for approval of an agreement of purchase and sale between Mellon

BANQUE MELLON DU CANADA

AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné qu'après l'établissement de la Mellon Bank, N.A. en tant que banque étrangère autorisée en vertu des articles 524 et 534 de la *Loi sur les banques* (Canada), la Banque Mellon du Canada, une banque de l'annexe II dont le siège social est situé à Toronto (Ontario), a l'intention de porter sa candidature auprès du ministère des Finances (Canada) en vue

Bank Canada and Mellon Bank, N.A., pursuant to subsection 236(2) of the *Bank Act* (Canada).

Toronto, May 18, 2000

MELLON BANK CANADA

[21-4-o]

THE NORTH WEST LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that The North West Life Assurance Company of Canada intends to make an application to the Minister of Finance for approval to change its name to Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company, and in French, L'Industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d'Assurance sur la Vie.

Vancouver, May 13, 2000

DOUGLAS CARROTHERS

Corporate Secretary

[20-4-o]

SACKVILLE RIVER ASSOCIATION

PLANS DEPOSITED

James (Jim) H. B. Holmes of Diverse Habitat Solutions, on behalf of the Bedford Sackville Greenway Subcommittee, of the Sackville River Association, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Jim H. B. Holmes has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halifax County, at 5151 Terminal Road, Halifax County, Nova Scotia, under deposit number 13581, a description of the site and plans of the proposed bridge over the Little Sackville River as access to Sackville, Halifax County, Nova Scotia, at coordinates 44°45'12" N and 63°43'07" W.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, May 18, 2000

DIVERSE HABITAT SOLUTIONS

JAMES (JIM) H. B. HOLMES

Owner

[23-1-o]

d'obtenir l'approbation de la conclusion d'une entente de vente et d'achat entre la Banque Mellon du Canada et la Mellon Bank, N.A., conformément au paragraphe 236(2) de la *Loi sur les banques* (Canada).

Toronto, le 18 mai 2000

BANQUE MELLON DU CANADA

[21-4-o]

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE NORTH WEST DU CANADA

CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que La Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances pour l'approbation de changer sa raison sociale à L'Industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d'Assurance sur la Vie, et en anglais, Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company.

Vancouver, le 13 mai 2000

Le secrétaire

DOUGLAS CARROTHERS

[20-4-o]

SACKVILLE RIVER ASSOCIATION

DÉPÔT DE PLANS

James (Jim) H. B. Holmes de Diverse Habitat Solutions, au nom du Bedford Sackville Greenway Subcommittee, de la Sackville River Association, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Jim H. B. Holmes a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Halifax, situé au 5151, chemin Terminal, comté de Halifax (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 13581, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Little Sackville pour donner accès à Sackville, comté de Halifax (Nouvelle-Écosse), aux coordonnées 44°45'12" N. et 63°43'07" O.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 18 mai 2000

DIVERSE HABITAT SOLUTIONS

Le propriétaire

JAMES (JIM) H. B. HOLMES

[23-1-1]

TRANSALTA ENERGY MARKETING CORP.**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES**

Notice is hereby given that, by an application dated May 19, 2000, TransAlta Energy Marketing Corp. ("the Applicant") has applied to the National Energy Board ("the Board") under the Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* ("the Act") for authorization to export up to 1 000 megawatts of firm or interruptible power and 8 760 gigawatt-hours annually of firm or interruptible energy for a period of ten years commencing on August 4, 2000.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 110 12 Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 2M1, (403) 267-3878, and provide a copy of the application to any person who requests a copy. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's Library, 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, (403) 292-5503 (Facsimile), and the Applicant by July 3, 2000.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of the submitters with respect to:

- (a) the effect of the exportation of electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has:
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by July 18, 2000.

5. Any reply that submitters wish to present in response to item 4 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by July 28, 2000.

6. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact Michel L. Mantha, Secretary, (403) 299-2714 (Telephone), (403) 292-5503 (Facsimile).

TRANSALTA ENERGY MARKETING CORP.**DEMANDE D'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS**

Avis est par les présentes donné qu'en vertu d'une demande du 19 mai 2000, la TransAlta Energy Marketing Corp. (la « requérante ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la division II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi ») en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 1 000 mégawatts de puissance garantie ou interruptible et 8 760 gigawattheures par année d'énergie, soit garantie ou interruptible, et ce, pendant une période de dix ans à compter du 4 août 2000.

L'Office désire obtenir les points de vue des personnes intéressées à cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil qu'une audience publique soit tenue. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposant en détail la démarche qui sera suivie.

1. La requérante doit déposer et conserver en dossier, aux fins d'examen public pendant les heures normales de bureau, des exemplaires de la demande à ses bureaux situés au 110, 12^e Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 2M1, (403) 267-3878, et fournir un exemplaire de la demande à quiconque en fait la demande. On peut consulter un exemplaire de la demande pendant les heures normales de bureau à la Bibliothèque de l'Office, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer des mémoires doivent le faire auprès du Secrétaire, Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8, (403) 292-5503 (télécopieur), et de la requérante au plus tard le 3 juillet 2000.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office prendra en considération tous les aspects qui lui semblent pertinents. L'Office s'intéresse notamment aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) le fait que la requérante :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si la requérante souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des instructions relatives à la procédure, elle doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 18 juillet 2000.

5. Si la requérante souhaite répliquer à la réponse au point 4 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, elle doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier copie à la partie qui a déposé le mémoire au plus tard le 28 juillet 2000.

6. Pour de plus amples renseignements sur les procédures régissant l'examen de l'Office, veuillez communiquer avec Michel L. Mantha, secrétaire, (403) 299-2714 (téléphone), (403) 292-5503, (télécopieur).

This is a revised Notice of Application and Directions on Procedure.

TRANSALTA ENERGY MARKETING CORP.

[23-1-o]

La présente est un avis de demande et des instructions relatives à la procédure révisé.

TRANSALTA ENERGY MARKETING CORP.

[23-1-o]

WEYERHAEUSER CANADA LTD.

PLANS DEPOSITED

Weyerhaeuser Canada Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Weyerhaeuser Canada Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kamloops/Nelson, at Kamloops, British Columbia, under deposit numbers KP 43086 and KP 43087, a description of the site and plans of a new bridge to be constructed over the Shuswap River and Reiter Creek, 4 km south of Sugar Lake, 10 m downstream of existing piers on the Shuswap River, and 50 m upstream of the existing Reiter Creek bridge.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Kelowna, May 16, 2000

VANESSA STAFFORD

Engineer in training

[23-1-o]

WEYERHAEUSER CANADA LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Weyerhaeuser Canada Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Weyerhaeuser Canada Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kamloops/Nelson, à Kamloops (Colombie-Britannique), sous les numéros de dépôt KP 43086 et KP 43087, une description de l'emplacement et les plans d'un nouveau pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Shuswap et du ruisseau Reiter, à 4 km au sud du lac Sugar, 10 m en aval de piliers actuellement situés sur la rivière Shuswap, et 50 m en amont du pont Reiter Creek.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Kelowna, le 16 mai 2000

L'ingénieure en formation

VANESSA STAFFORD

[23-1]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Agriculture and Agri-Food, Dept. of		Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'	
Regulations Amending the Regulations respecting the		Règlement modifiant le Règlement sur l'élection des	
Election of Directors of The Canadian Wheat Board		administrateurs de la Commission canadienne du	
.....	1753	blé	1753

Regulations Amending the Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board

Statutory Authority

Canadian Wheat Board Act

Sponsoring Department

Department of Agriculture and Agri-Food

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The draft regulations would amend the existing *Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board*. The specific amendments are as follows:

- a clarification that it is a list of producers and not “actual” producers that the Canadian Wheat Board (CWB) provides to the election coordinator;
- a requirement for candidates to acknowledge that they have read the duties of a Director as spelled out in the *Canadian Wheat Board Act* (the Act) and, if elected, are to be bound by them;
- the removal of references to members of the Advisory Committee of the CWB;
- the return of a candidate’s deposit will be contingent on the candidate fulfilling the reporting requirements;
- a provision for ballots being sent out no later than 25 days rather than 30 days before the end of the election period;
- a provision for additional flexibility in the format of the ballot;
- a clarification of the recount procedures;
- the specification of a precise procedure for breaking a tie vote; and
- a clarification of the role of the election coordinator with respect to potential spending violations.

Alternatives

The amended CWB Act does not provide an alternative to having ten of the directors elected by producers.

Benefits and Costs

Paragraph 3.07(b) of the CWB Act provides for the CWB paying the costs of the election.

Consultation

The CWB Act requires that the Minister consult with the CWB Board of Directors prior to making recommendations to the Governor in Council for regulations respecting the election of directors.

The Minister responsible for the CWB indicated following the 1998 election that producers and their associations would be consulted concerning any improvements that should be made to the

Règlement modifiant le Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé

Fondement législatif

Loi sur la Commission canadienne du blé

Ministère responsable

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Les projets de règlement modifieraient le *Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé*. Les changements particuliers à apporter sont les suivants :

- une clarification à savoir qu'il s'agit d'une liste de producteurs et non de producteurs « réels » que la Commission canadienne du blé (CCB) fournit au coordonnateur d'élection;
- une disposition voulant que les candidats signent une déclaration attestant qu'ils ont lu les fonctions d'administrateur telles qu'elles sont précisées dans la *Loi sur la Commission canadienne du blé* (la Loi) et, s'ils sont élus, que ces fonctions doivent les lier;
- l'abrogation des renvois aux membres du comité consultatif de la CCB;
- la restitution du dépôt d'un candidat qui dépendra du respect par celui-ci des exigences en matière de rapport;
- une disposition voulant que les bulletins soient envoyés au plus tard 25 jours au lieu de 30 jours avant le dernier jour de la période d'élection;
- une disposition favorisant une plus grande souplesse quant à la forme du bulletin;
- une clarification de la méthode en matière de nouveau dépouillement;
- la description d'une méthode précise pour trancher en cas d'égalité pour le nombre de votes;
- une clarification du rôle du coordonnateur d'élection en cas d'infraction éventuelle aux dispositions sur les dépenses.

Solutions envisagées

La Loi modifiée n'offre pas d'autre solution que la désignation de dix administrateurs par les producteurs.

Avantages et coûts

L'alinéa 3.07b) stipule que la CCB paye les dépenses afférentes à la tenue des élections.

Consultations

La Loi veut que le ministre engage des consultations avec les membres du conseil d'administration de la CCB avant de fournir des recommandations au gouverneur en conseil en ce qui concerne le règlement sur l'élection des administrateurs.

Après les élections de 1998, le ministre responsable de la CCB a indiqué que l'on consulterait les producteurs et leurs associations sur tous les changements qu'il faudrait apporter au

Regulations prior to the next director elections. The next election (for five directors) must take place before the end of the current calendar year.

The CWB Board of Directors has undertaken a review of the 1998 election process. The CWB commissioned two consultant studies — one looking at the method of creating the voters' list and the other gathering the views of the farm community, candidates and scrutineers on the last election. The latter involved individual interviews with six scrutineers, four defeated candidates, all fifteen directors, and six farm groups (National Farmers Union, Western Canadian Wheat Growers Association, Western Barley Growers Association, Saskatchewan Association of Rural Municipalities, Keystone Agricultural Producers and Wild Rose Agricultural Producers). Other farm groups were invited to make written comments. A telephone survey of over 1 100 producers and 250 interested parties (e.g., landlords) was also conducted.

Some groups have proposed that votes be weighted by production. The consultant investigated this issue and concluded that, based on their interviews/surveys, the election of directors was considered by most respondents to be an "expression of public opinion" and not an expression of "commercial interests" and thus there should be no voting weighted by production.

The consultant also investigated the issue of multiple votes per farming operation. The telephone survey conducted by the consultant indicated that most respondents favoured one vote per permit book. The consultant recommended that multi-person farming operations (such as cooperatives, corporate farms, Hutterite colonies, and partnerships or other joint production operations) should have an equal number of votes to that of single farmer operations.

The consultant concluded that there was general agreement that interested parties (e.g., share-crop landlords) should continue to be allowed to vote. However, the consultant also suggested that each farm operator's permit book receive twice the weight of the vote of an interested party. The Board of Directors did not adopt this second suggestion, indicating that the existing rule of one vote per permit book and one vote per interested party was most consistent with the Act, allowed for a clear definition of voter qualification and lent fairness and integrity to the election system.

Additional recommendations made by the consultant were:

- the recount rules allow for a manual recount;
- the third party spending rules remain unchanged;
- the rules for candidate deposits and refunds of deposits remain unchanged;
- the election campaign be started as late in the fall as possible; and
- the electoral district boundaries remain unchanged.

The CWB Board of Directors made the following recommendations for amendments to the *Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board*:

- the requirement for candidates to acknowledge that they have read the duties of a Director as spelled out in the Act and, if elected, are to be bound by them;

Règlement avant les prochaines élections des administrateurs. Or, les prochaines élections de cinq administrateurs doivent se produire avant la fin de l'année civile en cours.

Les membres du conseil d'administration de la CCB ont entrepris un examen des élections de 1998. Ils ont commandé deux études à des consultants, la première portant sur la façon de dresser la liste électorale, et la seconde consistant en un sondage d'opinions mené au sein de la collectivité agricole, ainsi qu'auprès des candidats et des scrutateurs des dernières élections. Le sondage comprenait des entrevues avec six scrutateurs, quatre candidats défaits, les quinze administrateurs et six groupements agricoles (Syndicat national des cultivateurs, Western Canadian Wheat Growers Association, Western Barley Growers Association, Saskatchewan Association of Rural Municipalities, Keystone Agricultural Producers et Wild Rose Agricultural Producers). D'autres organismes agricoles ont été invités à soumettre leurs observations par écrit. De plus, on a aussi procédé à un sondage téléphonique auprès de plus de 1 100 producteurs et de 250 intéressés (par exemple, les propriétaires terriens).

Les membres de certains groupes ont proposé la pondération des votes en fonction de la production. Le consultant s'est penché sur cette possibilité et a conclu, d'après les résultats des entrevues et des sondages, que la plupart des participants considéraient les élections des administrateurs comme étant une « expression de l'opinion publique » et non celle « d'intérêts commerciaux », de sorte que le nombre de votes ne devait pas dépendre du niveau de production d'un exploitant.

Le consultant a aussi analysé la question des votes multiples par exploitation agricole. Le sondage téléphonique qu'il a mené a révélé que la majorité des participants privilégiaient un vote par carnet de livraison. Le consultant a donc recommandé que les exploitations agricoles collectives (comme les coopératives, les fermes constituées en société, les colonies hutteriennes et les partenariats ou autres exploitations mixtes) aient le même nombre de votes que les exploitations agricoles individuelles.

Le consultant a conclu que les parties intéressées (par exemple, les propriétaires de terres visées par un régime de métayage) étaient d'un commun accord pour continuer à voter. Il a toutefois proposé aussi que chaque détenteur d'un carnet de livraison ait un vote valant deux fois celui d'une partie intéressée. Les membres du conseil d'administration n'ont pas adopté cette seconde proposition, indiquant que la règle actuelle d'un vote par carnet de livraison et d'un vote par partie intéressée était la plus conforme à la Loi, permettait de définir clairement l'admissibilité de l'électeur, et favorisait l'équité et l'intégrité du régime électoral.

Le consultant a aussi plaidé en faveur des recommandations additionnelles suivantes :

- que les règles de nouveau dépouillement prévoient un dépouillement manuel;
- que les règles concernant les dépenses d'une tierce partie restent inchangées;
- que les règles concernant les dépôts des candidats et la restitution de ces dépôts restent inchangées;
- que la campagne électorale soit lancée le plus tard possible à l'automne;
- que les limites des circonscriptions électorales restent inchangées.

Les membres du conseil d'administration de la CCB ont recommandé les modifications suivantes au *Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé* :

- une disposition voulant que les candidats signent une déclaration attestant qu'ils ont lu les fonctions d'administrateur telles qu'elles sont précisées dans la Loi et, s'ils sont élus, que ces fonctions doivent les lier;

- the provision be made for ballots being sent out no later than 25 days rather than 30 days before the end of the election period (so that the election could be held as late as possible in the year to allow for a late harvest);
- the provision be made for additional flexibility in the format of the ballot (to allow for the use of new voting technologies);
- the recount procedures be clarified;
- a precise procedure for breaking a tie vote be specified;
- the role of the election coordinator with respect to potential spending violations be clarified (i.e., to report any potential violations to the CWB but with no policing function);
- a reference be made in the Regulations to the existence of penalties in the CWB Act for violations of the third party spending Regulations; and
- the threshold for the return of a candidate's deposit be lowered from 15 percent to 10 percent of votes cast (the existing rule resulted in about two-thirds of candidates losing their deposits in the 1998 election).

All of these recommendations, with the exception of the last two, were included in the draft regulation.

With regards to including reference to penalties, it is believed that information on the existence of such penalties would be better communicated to the public and to potential candidates through other means, such as newspaper advertisements or Web sites than through the regulation.

In reference to candidate's deposit, a court decision in March 1999 (*Figueroa v. Attorney General*) found the requirement for the return of deposits being dependant upon receiving a certain percentage of votes to be in violation of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In consultation with the CWB, the amended regulation provides for the deposit being refunded if the candidate complies with the reporting requirements, something which the judge in the *Figueroa* case deemed acceptable.

Additional amendments included in the Regulations are:

- the clarification that it is a list of producers and not "actual" producers that the CWB provides to the election coordinator; and
- the removal of references to members of the Advisory Committee of the CWB.

Compliance and Enforcement

An election coordinator will be hired by the CWB to run the election in compliance with the regulations and to ensure the integrity of the balloting and counting process.

The Regulations require each candidate for election to file a report on election expenses. Persons who violate the Regulations would be subject to penalties under the CWB Act.

Contacts

Donald Adnam, Deputy Director, International Markets Analysis, Grains and Oilseeds Division, Market and Industry Services Branch, Agriculture and Agri-Food Canada, Sir John Carling Building, Ottawa, Ontario K1A 0C5, (613) 759-7640; and David Byer, Legal Counsel, Justice Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Sir John Carling Building, Ottawa, Ontario K1A 0C5, (613) 759-7880.

- une disposition voulant que les bulletins soient envoyés au plus tard 25 jours au lieu de 30 jours avant la fin de la période d'élection (pour que les élections aient lieu le plus tard possible dans l'année afin qu'on tienne compte des récoltes tardives);
- une disposition favorisant une plus grande souplesse quant à la forme du bulletin (pour permettre l'application des nouvelles technologies de scrutin);
- une clarification de la méthode dans le cas d'un nouveau dépouillement;
- la description d'une méthode précise pour trancher en cas d'égalité quant au nombre de votes;
- une clarification du rôle du coordonnateur d'élection en cas d'infraction éventuelle aux dispositions sur les dépenses (c'est-à-dire la déclaration de toutes violations éventuelles à la CCB, mais sans fonction relative au maintien de l'ordre);
- un renvoi, dans le Règlement, aux dispositions sur les peines de la Loi en cas d'infraction aux exigences du Règlement concernant les dépenses d'une tierce partie;
- l'abaissement des limites de restitution des dépôts des candidats de 15 à 10 p. 100 du total des suffrages exprimés (à cause de la règle en vigueur, près des deux tiers des candidats ont perdu leurs dépôts lors des élections de 1998).

Toutes ces recommandations, à l'exception des deux dernières, ont été inscrites dans le projet de règlement.

En ce qui concerne l'ajout d'un renvoi aux peines, on croit que les renseignements sur l'existence de telles peines seraient mieux fournis au public et aux candidats éventuels par d'autres moyens, comme des annonces dans les journaux ou des sites Web, qu'au moyen de la réglementation.

Au sujet du dépôt d'un candidat, une décision de la cour prise en mars 1999 (*Figueroa c. le procureur général*) concluait que l'exigence voulant que la restitution des dépôts soit conditionnelle à la réception d'un certain pourcentage de votes représente une violation de la *Charte canadienne des droits et libertés*. En consultation avec la CCB, le règlement modifié prévoit le remboursement du dépôt si le candidat se conforme aux exigences de présentation de rapport, ce que le juge dans la cause *Figueroa* considérait comme acceptable.

D'autres changements additionnels au Règlement incluent :

- une clarification à savoir qu'il s'agit d'une liste de producteurs et non des producteurs « réels » que la CCB fournit au coordonnateur d'élection;
- l'abrogation des renvois aux membres du comité consultatif de la CCB.

Respect et exécution

Les responsables de la CCB embaucheront un coordonnateur d'élection pour garantir la tenue d'élections conformes à la réglementation, ainsi que pour assurer l'intégrité du scrutin et du dépouillement.

Le Règlement veut que chaque candidat à l'élection dépose un rapport sur ses dépenses électorales. Quiconque enfreint le Règlement sera assujéti aux peines prévues dans la Loi.

Personnes-ressources

Donald Adnam, Directeur adjoint, Analyse des marchés internationaux, Division des céréales et des oléagineux, Direction générale des services à l'industrie et aux marchés, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Édifice Sir John Carling, Ottawa (Ontario) K1A 0C5, (613) 759-7640; et David Byer, Avocat-conseil, Justice Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Édifice Sir John Carling, Ottawa (Ontario) K1A 0C5, (613) 759-7880.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 3.06 of the *Canadian Wheat Board Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mr. Howard Migie, Director General, Adaptation and Grains Policy, Room 377, Sir John Carling Building, 930 Carling Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0C5.

Ottawa, June 1, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

**REGULATIONS AMENDING THE REGULATIONS
RESPECTING THE ELECTION OF DIRECTORS OF
THE CANADIAN WHEAT BOARD**

AMENDMENTS

1. Subsection 7(1) of the *Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board*¹ is replaced by the following:

7. (1) Not later than 60 days before the last day of the election period, the Corporation shall provide the election coordinator with a list of producers who are named in a permit book on the day the list is sent or who were named in a permit book during the previous crop year.

2. (1) Paragraph 10(2)(e) of the Regulations is repealed.

(2) Subsection 10(5) of the Regulations is repealed.

3. Subparagraphs 11(1)(c)(ii) and (iii) of the Regulations are replaced by the following:

(ii) that the person is not a person referred to in subsection 10(2) unless, in the case of a person referred to in paragraph 10(2)(c), the person satisfies the conditions set out in subsection 10(4),

(iii) that the person acknowledges having read the duties of a director set out in section 3.12 of the Act, and that, if elected, they are bound to perform their duties in the manner set out in that section, and

(iv) the person's consent to be nominated as a candidate;

4. Subparagraph 13(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:

(ii) is not ineligible as a candidate under subsection 10(2) unless, in the case of a person referred to in paragraph 10(2)(c), the person satisfies the conditions set out in subsection 10(4); and

5. Paragraph 14(2)(c) of the Regulations is replaced by the following:

(c) the candidate has submitted the statement required by section 26.

6. The portion of section 17 of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 3.06 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à M. Howard Migie, directeur général, Adaptation et Politique des grains, Édifice sir John Carling, 930, rue Carling, salle 377, Ottawa (Ontario), K1A 0C5.

Ottawa, le 1^{er} juin 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
L'ÉLECTION DES ADMINISTRATEURS DE LA
COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ**

MODIFICATIONS

1. Le paragraphe 7(1) du *Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé*¹ est remplacé par ce qui suit :

7. (1) Au plus tard soixante jours avant le dernier jour de la période d'élection, la Commission fournit au coordonnateur d'élection la liste des producteurs dont le nom figure dans un carnet de livraison à cette date ou y figurait au cours de la dernière campagne agricole.

2. (1) L'alinéa 10(2)e) du même règlement est abrogé.

(2) Le paragraphe 10(5) du même règlement est abrogé.

3. Les sous-alinéas 11(1)c)(ii) et (iii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(ii) une mention indiquant qu'elle n'est pas une personne visée au paragraphe 10(2), sauf s'il s'agit d'une personne visée à l'alinéa 10(2)c) qui satisfait aux conditions prévues au paragraphe 10(4),

(iii) une mention indiquant qu'elle reconnaît avoir lu les obligations des administrateurs énumérées à l'article 3.12 de la Loi et que, si elle est élue, elle exercera ses fonctions conformément à cet article,

(iv) une mention indiquant qu'elle consent à se porter candidat;

4. Le sous-alinéa 13a)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(ii) n'est pas une personne visée au paragraphe 10(2), sauf s'il s'agit d'une personne visée à l'alinéa 10(2)c) qui satisfait aux conditions prévues au paragraphe 10(4);

5. L'alinéa 14(2)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) le candidat lui remet la déclaration exigée par l'article 26.

6. Le passage de l'article 17 du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

¹ SOR/98-414

¹ DORS/98-414

17. The election coordinator shall, not later than 25 days before the last day of the election period, mail to each voter named in a voters list in respect of an electoral district

- (a) one ballot paper in a form approved by the Minister that
- (i) contains the names of the candidates officially nominated for election in the electoral district, and
 - (ii) allows voters to indicate their numbered preferences for each of the candidates;

7. Subsection 20(6) of the Regulations is replaced by the following:

(5.1) To conduct a recount of votes in an electoral district, the election coordinator shall manually re-examine each ballot and follow the procedure for counting set out in paragraphs (2)(b) to (d).

(5.2) If, following a recount conducted by a computer, the number of votes between the candidate who received a majority of votes and the candidate who finished second is equal to or less than one per cent of the total votes for each of the candidates who are not eliminated, the election coordinator shall conduct a recount manually if the candidate who received the majority of votes or who finished second requires it.

(5.3) For the purpose of declaring a candidate as elected after a recount, the election coordinator shall rely upon the results obtained by the use of a computer or, if a manual recount was conducted, the results of the manual recount.

(6) The election coordinator, in the presence of the scrutineers, shall draw a name from a container to break a tie in votes cast for any candidates.

8. The Regulations are amended by adding the following after section 28:

REPORT TO PRESIDENT

28.1 After each election, the election coordinator shall submit to the President a report on the election which report may include any matter concerning election expenses.

9. Schedule 2 to the Regulations is repealed.

COMING INTO FORCE

10. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[23-1-o]

17. Au plus tard vingt-cinq jours avant le dernier jour de la période d'élection, le coordonnateur d'élection fait parvenir par la poste à chaque électeur inscrit sur la liste des électeurs d'une circonscription électorale :

- a) un bulletin de vote en une forme approuvée par le ministre :
- (i) sur lequel figurent les noms des candidats officiellement acceptés pour cette circonscription,
 - (ii) qui permet à l'électeur d'indiquer ses choix au moyen d'un chiffre pour chacun des candidats;

7. Le paragraphe 20(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(5.1) Lors d'un recomptage dans une circonscription électorale, le coordonnateur d'élection réexamine manuellement chaque bulletin de vote et suit la procédure prescrite aux alinéas 2b) à d).

(5.2) Si, à la suite d'un recomptage effectué au moyen d'un ordinateur, le nombre de votes séparant le candidat qui a obtenu la majorité des votes et le candidat qui le suit est égal ou inférieur à 1 % du nombre total de votes obtenus par tous les candidats non éliminés, le coordonnateur d'élection procède, à la demande du candidat qui a obtenu la majorité des votes ou du candidat qui le suit, à un recomptage manuel.

(5.3) Pour déclarer élu le candidat qui a obtenu la majorité des votes après un recomptage, le coordonnateur d'élection se fonde sur les résultats du recomptage effectué au moyen d'un ordinateur ou, s'il y a eu un recomptage manuel, sur les résultats de ce dernier.

(6) En cas d'égalité, le coordonnateur d'élection, en présence des scrutateurs, tire au hasard, d'un contenant quelconque, le nom du vainqueur.

8. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 28, de ce qui suit :

RAPPORT AU PRÉSIDENT DIRECTEUR GÉNÉRAL

28.1 Après l'élection, le coordonnateur d'élection présente au président directeur général un rapport sur l'élection pouvant notamment porter sur les dépenses d'élection.

9. L'annexe 2 du même règlement est abrogée.

ENTRÉE EN VIGUEUR

10. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[23-1-o]

INDEX

No. 23 — June 3, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act	
Revocation of registration of a charity.....	1722
Special Import Measures Act	
Waterproof footwear from the People's Republic of China — Decision.....	1722

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions.....	1723
Decision	
2000-170.....	1724
Public Hearings	
2000-3-5.....	1724
2000-5.....	1725
Public Notices	
2000-68.....	1734
2000-69.....	1734

GOVERNMENT NOTICES**Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

Agricultural Products Marketing Act	
Manitoba Hog Marketing Administration Levies (Interprovincial and Export Trade) Order.....	1706

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Conditions for the manufacture or importation of a substance new to Canada that is suspected of being toxic.....	1707
Permit No. 4543-2-04207.....	1708

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after assessment of a substance — Chloroform — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	1709
Publication after assessment of a substance — N,N- Dimethylformamide — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	1712

Industry, Dept. of

Appointments.....	1714
-------------------	------

Solicitor General, Dept. of the

Criminal Code	
Designation of fingerprint examiners.....	1718

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act	
Chase Domestic Investments L.L.C.....	1719
Foreign bank order.....	1719

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

— Continued	
Trust and Loan Companies Act	
First Data Loan Company, Canada.....	1720

MISCELLANEOUS NOTICES

Aquametrix Research Ltd., expansion of the existing shellfish aquaculture tenure in Crowther Channel, B.C. ...	1736
Canadian Imperial Bank of Commerce, letters patent	1736
Canadian Institute of Biotechnology, surrender of charter ...	1736
Canadian National Railway Company, documents deposited.....	1737
Canadian Pacific Railway Company, Three-year rail network plan, 2000-2003	1737
Civil Service Loan Corporation, letters patent of continuance.....	1746
Commercial Mortgage Origination Company of Canada, letters patent.....	1746
*Dresdner Bank A.G., application to establish a foreign bank branch.....	1747
*First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada, release of assets	1747
First Data Loan Company, Canada, application to amend letters patent.....	1747
ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD., deep water oyster culture in San Mateo Bay, B.C.	1748
*Mellon Bank Canada, letters patent of continuance	1748
*Mellon Bank Canada, notice of intention	1748
*North West Life Assurance Company of Canada (The), change of name	1749
Sackville River Association, bridge over the Little Sackville River, N.S.	1749
TransAlta Energy Marketing Corp., application to export electricity to the United States	1750
Weyerhaeuser Canada Ltd., bridge over the Shuswap River and Reiter Creek, B.C.	1751

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Return of a Member elected at the by-election held on May 15, 2000, in the electoral district of St. John's West, Newfoundland (<i>Published as Extra No. 2, on Friday, May 26, 2000</i>)	1721

House of Commons

*Filing applications for private bills (2nd Session, 36th Parliament).....	1721
---	------

Senate

*Conference of Mennonites in Canada.....	1721
--	------

PROPOSED REGULATIONS**Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

Canadian Wheat Board Act	
Regulations Amending the Regulations respecting the Election of Directors of The Canadian Wheat Board....	1753

INDEX

N° 23 — Le 3 juin 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Aquamatrix Research Ltd., agrandissement d'une installation d'aquaculture de crustacés dans le chenal Crowther (C.-B.).....	1736
Banque Canadienne Impériale de Commerce, lettres patentes	1736
*Banque Mellon du Canada, avis d'intention.....	1748
*Banque Mellon du Canada, lettres patentes de prorogation	1748
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	1737
Commercial Mortgage Origination Company of Canada, lettres patentes.....	1746
*Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada (La), changement de raison sociale.....	1749
Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, plan triennal du réseau ferroviaire, 2000-2003	1737
*Dresdner Bank A.G., demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	1747
*First Catholic Slovak Union of the United States of America and Canada, libération d'actif	1747
First Data Loan Company, Canada, demande de modification des lettres patentes	1747
Institut canadien de la biotechnologie, abandon de charte....	1736
ISLAND SEA DEVELOPMENTS LTD., ostréiculture en eau profonde dans la baie San Mateo (C.-B.)	1748
Sackville River Association, pont au-dessus de la rivière Little Sackville (N.-É.).....	1749
Société de prêt de la fonction publique (La), lettres patentes de prorogation	1746
TransAlta Energy Marketing Corp., demande d'exportation d'électricité aux États-Unis	1750
Weyerhaeuser Canada Ltd., pont au-dessus de la rivière Shuswap et du ruisseau Reiter (C.-B.).....	1751

AVIS DU GOUVERNEMENT

Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'	
Loi sur la commercialisation des produits agricoles	
Ordonnance sur les redevances administratives à payer pour la commercialisation du porc du Manitoba (marchés interprovincial et d'exportation).....	1706
Environnement, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique	1707
Permis n° 4543-2-04207	1708
Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication concernant l'évaluation d'une substance — chloroforme — inscrite sur la Liste prioritaire (paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999))	1709

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

Environnement, min. de l', et min. de la Santé (suite)	
Publication concernant l'évaluation d'une substance — N,N-diméthylformamide — inscrite sur la Liste prioritaire (paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	1712
Industrie, min. de l'	
Nominations.....	1714
Solliciteur général, min. du	
Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales...	1718
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les banques	
Arrêté de banque étrangère	1719
Chase Domestic Investments L.L.C.	1719
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
First Data Loan Company, Canada	1720

COMMISSIONS

Agence des douanes et du revenu du Canada	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.....	1722
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Chaussures étanches en provenance de la République populaire de Chine — Décision	1722
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	1723
Audiences publiques	
2000-3-5.....	1724
2000-5	1725
Avis publics	
2000-68	1734
2000-69	1734
Décision	
2000-170.....	1724

PARLEMENT

Chambre des communes	
*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature).....	1721
Directeur général des élections	
Loi électorale du Canada	
Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 15 mai 2000 dans la circonscription électorale de St. John's-Ouest (Terre-Neuve) [<i>Publié dans l'édition spéciale n° 2 en date du vendredi 26 mai 2000</i>]	1721
Sénat	
*Conférence des Mennonites au Canada	1721

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'	
Loi sur la Commission canadienne du blé	
Règlement modifiant le Règlement sur l'élection des administrateurs de la Commission canadienne du blé...	1753



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9